



ESPAÑOL

Módulo 03 - Cuaderno 01

Daiana Corrêa Vieira

Angela Maria Kolesny

Carla Aguiar Falcão

Javier Eduardo Silveira Luzardo

Juan Carlos Lozano Guzmán

Márcia de Ávila Evangelista

Nathalia Oliveira de Barros

Raquel Chiattonne Corvello

Maria Trinidad Pacherez Velasco

COORDINACIÓN

semfronteiras





ESPAÑOL

Módulo 03 - Cuaderno 01

Daiana Corrêa Vieira

Angela Maria Kolesny

Carla Aguiar Falcão

Javier Eduardo Silveira Luzardo

Juan Carlos Lozano Guzmán

Márcia de Ávila Evangelista

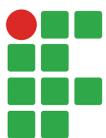
Nathalia Oliveira de Barros

Raquel Chiattonne Corvello

Maria Trinidad Pacherez Velasco

COORDINACIÓN

**semfronteiras**



**INSTITUTO FEDERAL
DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA**
Sul-rio-grandense

Pelotas - RS
2016

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

PRESIDÊNCIA

Dilma Rousseff
PRESIDENTA DA REPÚBLICA

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

Aloizio Mercadante
MINISTRO DA EDUCAÇÃO

Marcelo Machado Feres
SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA - SETEC

Carlos Artur de Carvalho Arêas
DIRETOR DE INTEGRAÇÃO DAS REDES DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA

Cleanto César Gonçalves
COORDENADOR REDE E-TEC BRASIL

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-
RIO-GRANDENSE - IFSUL**

Marcelo Bender Machado
REITOR

Lia Joan Nelson Pachalski
DIRETORIA DE ASSUNTOS INTERNACIONAIS

Ricardo Pereira Costa
PRÓ-REITOR DE ENSINO

Rafael Krolow Santos Silva
PRÓ-REITOR ADJUNTO DE ENSINO

Antônio Cardoso Oliveira
COORDENADOR GERAL DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Maria Isabel Giusti Moreira
COORDENADORA ADJUNTA DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Ficha Catalográfica

E77 Español: Módulo 03 - Cuaderno 01 / Daiana Corrêa Vieira ...[et al.] ;
 coordinación Maria Trinidad Pacherez Velasco. -- Pelotas :
 IFSul, 2016.
 128 p. : il.

Autores: Angela Maria Kolesny, Carla Aguiar Falcão, Javier
Eduardo Silveira Luzardo, Juan Carlos Lozano Guzmán, Márcia de
Ávila Evangelista, Nathalia Oliveira de Barros, Raquel Chiattonne
Corvello.

1. Espanhol - Curso. 2. Espanhol - Gramática. 3. Língua
Espanhola - Ensino. I. Vieira, Daiana Corrêa. II. Velasco, Maria
Trinidad Pacherez. III. Instituto Federal de Educação, Ciência e
Tecnologia Sul-rio-grandense - IFSul.

CDD 468

Catálogo na Publicação:
Bibliotecária Sílvia Regina de Lima Veleza - CRB 10/2038
Biblioteca IFSul – Câmpus Pelotas

Produzido pela Coordenadoria de Produção e Tecnologia Educacional do Instituto Federal de
Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense

Este trabalho está licenciado sob uma Licença Creative Commons Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0
Internacional. Para ver uma cópia desta licença, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.





REDE E-TEC Coleção e-Tec Idiomas Sem Fronteiras

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO RIO GRANDE DO NORTE - IFRN

Maria Trinidad Pacherez Velasco
COORDENADORA DE PROFESSORES AUTORES

Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva
Carla Aguiar Falcão
Cristiane Monteiro Dantas
Giselle Sanabria García
Luanna Melo Alves
Nathalia Oliveira de Barros
PROFESSORES AUTORES

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO- GRANDENSE - IFSUL

COORDENADORIA DE PRODUÇÃO E TECNOLOGIA
EDUCACIONAL - CPTE
Praça Vinte de Setembro, 455 - Pelotas/RS
(53) 2123 1170 – 2123 1163
www.ifsul.edu.br

Mauro Hallal dos Anjos
COORDENADOR DA CPTE

Margarete Hirdes Antunes
ASSESSORIA PEDAGÓGICA E ADMINISTRATIVA

Adriana Silva da Silva
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Adriana Silva da Silva
Andressa Roxo Pons
Artur Rodrigo Itaquí Lopes Filho
Lélia Caetano Martins Borges
EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Javier Eduardo Silveira Luzardo
Juan Carlos Lozano Guzmán
Márcia de Ávila Evangelista
Raquel Chiattonne Corvello
Daiana Corrêa Vieira
Angela Maria Kolesny
PROFESSORES AUTORES

Hector Medina Gomes
GESTOR DA EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E
ANIMAÇÃO

Alexandre da Silveira Júnior
Caroline Klazer Gomes
Ciceli Gravito de Carvalho Gomes
Efrain Becker Bartz
Franciele Blaszak
Juliana Gueths Gomes
Karissa Harumi Hyokemura
Kellen Cristina Basque Lima
Letícia Ayumi Iza Trindade
Maurício Vilar Santos
Marcos Vinícius Schwartz Santos
Patrick da Rosa M. Rodrigues
Paulo Ioshitomo Imom Borges
Rafael da Silva Tenório
Rodrigo Mascarenhas Costa
Sabrina Lara Catharino
Sâmia Mariano Vacari
Tiago Henrique Ribeiro
Vinícius Fernandes da Silva
Wesley Lima Gomes Filho
EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E ANIMAÇÃO

Jéssica Stander Campelo
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN GRÁFICO

Ariane da Silva Behling
Candice Campos Habeyche
Cássia Corrêa Pereira
Lílian Aires Schwanz
Nathália Coelho Moreira
Natanaele Barros Machado
Vinicius Nunes de Andrade
EQUIPE DE DESIGN GRÁFICO

Luís Fernando da Silva Mendes
GESTOR DA EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Acauan Merseburger Picanço
Dartagnan Dias de Farias
Fauzy Régio Hamalla Ahmad
Indaiara Nunes Ribeiro
Lidiane Costa Da Silva
Ricardo Fonseca da Silva
EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Marcus Neves
GESTOR DA EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEO

Alércio Pereira Júnior
Ana Paula Goulart Bonat
André Barbachan Silva
Cristiano Morais Nunes
Luiz Carlos Lemos Junior
Miguel Mishuo Watanabe
Vivian Silva Fiori
EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEO

Andrea Ualt Fonseca
Denise Pérez Lacerda
Juan Carlos Lozano Guzman
LOCUTORES

Andrea Ualt Fonseca
Ariel Salvador Roja Fagúndez
Denise Pérez Lacerda
Hector Horácio Severi Cardoso
Javier Luzardo
Juan Carlos Lozano Guzman
ELENCO

Rodrigo Mascarenhas Costa
DIRETOR DE ATORES

Sumario

Palabra de los profesores autores	9
Presentación del cuaderno 01	11
Navegación y estructura	12
Clase 01 ¡Se cayó en el barranco!	15
1 En El Salvador Haciendo planes	15
2 La aventura en El Boquerón Punto de partida	16
3 Comunicándose	17
3.1 Usos de Se	17
3.2 Resilabificación - Juntura	21
3.3 “Echar una mano”	25
3.4 Para la comprensión lectora y la expresión oral Recomendaciones	27
4 El Salvador y sus bellezas naturales Ubicándose	28
5 La cultura salvadoreña: el alma de un pueblo Explorando	30
Regresando	31
Clase 02 ¡Una importante investigación!	33
1 ¡Es urgente que investiguen! Haciendo planes	33
2 La red Punto de partida	34
3 Comunicándose	35
3.1 Necesito arreglar el móvil	35
3.2 Quizás vuelva...o no	36
3.3 Debido la lluvia no hay internet de complemento indirecto	39
3.4 El sonido de l - letra L	40
3.5 Tú eres mi mano derecha	42
3.6 Recomendaciones: para la expresión escrita y la comprensión auditiva	43
4 La capital Salvadoreña Ubicándose	44
5 La cultura Salvadoreña Explorando	46
Regresando	47

Clase 03 ¿Es un artefacto maya?	49
1 Opino que... Haciendo planes	49
2 Cuenta la leyenda que... Punto de partida	50
3 Comunicándose	51
3.1 Desde mi punto de vista	51
3.2 Deseo que nunca salgas de mi camino	53
3.3 Me estás diciendo que tal vez yo pueda...	57
3.4 La Ñ de montaña	60
3.5 La curiosidad mató al gato	61
3.5 Recomendaciones: para la expresión oral y la comprensión auditiva	63
4 El turismo en Honduras Ubicándose	64
5 Las ruinas de Copán Explorando	65
Regresando	67
Clase 04 Un tesoro cultural	69
1 Tal vez, pudiera ser la llave de un tesoro Haciendo planes	69
2 La piedra de jade Punto de partida	70
3 Comunicándose	71
3.1 Adverbios y locuciones adverbiales: Por supuesto	71
3.2 Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	73
3.3 Si pudiera te diría que sí	79
3.4 Es decir, si te conectarás mejor	81
3.5 Yo creo que hoy, tal vez llueva	82
3.6 ¡Metiendo la pata! Expresiones idiomáticas	85
3.7 Recomendaciones de aprendizaje: Expresión escrita y Comprensión auditiva	87
4 Los contrastes de tegucigalpa y el uso de la tecnología Ubicándose	88
5 La ciudad blanca Explorando	90
Regresando	91

Clase 05 Yo no tuve culpa	93
1 ¿Estás segura, Rita? Haciendo planes	93
2 La discordia Punto de partida	94
3 Comunicándose	95
3.1 Créeme a mí	95
3.2 Ampliación del Pretérito Imperfecto de Subjuntivo de verbos regulares e irregulares	97
3.3 El uso adecuado de los porqués	99
3.4 Expresiones idiomáticas: Es el que corta el bacalao	101
3.5 La j de jade	103
3.6 Recomendaciones de Aprendizaje: Para la comprensión lectora y la expresión oral	104
4 Nicaragua, un país junto al agua Ubicándose	105
5 La cultura indígena en nicaragua Explorando	106
Regresando	107
Clase 06 Los antiguos misterios	109
1 Increíbles misterios Haciendo planes	109
2 Cada uno por su lado Punto de partida	110
3 Comunicándose	111
3.1 En resumen, marcadores conclusivos	111
3.2 Marcadores de consenso	112
3.3 Para que uses el Subjuntivo	114
3.4 La che [ch] de mochileros	117
3.5 Expresiones idiomáticas: En menos de lo que canta un gallo	118
3.6 Recomendaciones: Para la comprensión auditiva y la expresión escrita	120
4 Bellezas naturales de Nicaragua Ubicándose	121
5 El folklore y la música en Nicaragua Explorando	123
Regresando	124
Referencias	1xx
Los autores	1xx

Palabra de los profesores autores

Estimado estudiante, es un placer que participes en este primer cuaderno del tercer módulo de español, del curso e-Tec idiomas. Este material didáctico tiene en cuenta las dificultades y variedades de este idioma, debido a su gran difusión geográfica por todo el mundo.

Esta presencia global del español, tanto en América, como en Europa, África y Asia, también indica la importancia que el estudio de este idioma tiene para la comunicación personal y profesional de cualquier individuo del siglo XXI. Sin duda, este hecho será un acicate para que te animes y aproveches al máximo todos los conocimientos que irás construyendo en cada clase.

Esperamos que todo este esfuerzo sea del máximo provecho y que puedas poner a prueba tus conocimientos de español, en situaciones comunicativas reales y prácticas.

Saludos cordiales de todo el equipo de profesores autores.

Presentación del cuaderno 01

Bienvenido al inicio del primer cuaderno del tercer módulo del curso de español del programa e-Tec Idiomas Sem Fronteiras. En este bloque seguirás avanzando en el estudio de la lengua española, conociendo aspectos culturales y geográficos de algunos países hispano hablantes de Centroamérica como El Salvador, Honduras y Nicaragua.

También estudiarás con más detalle temas gramaticales, pragmáticos y fonológicos del idioma de Cervantes, como: el uso de la partícula se, los verbos pronominales, la resilabificación, diferentes verbos conjugados en subjuntivo, el valor real de algunas expresiones idiomáticas, la pronunciación de diferentes fonemas en español, las perífrasis verbales, los adverbios de negación y afirmación, el uso de diferentes porqués, conectores comunicativos y nuevas estrategias para mejorar tus destrezas comunicativas.

Ánimo y buen estudio.

Navegación y estructura

Actividad de aprendizaje:
Dirección o estudiante a realizar a atividade proposta.

Atención:
Salienta alguna información relevante para o desenvolvimento do conteúdo.

Glosario:
Explica o significado de algum vocábulo ou expressão.

3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)

Cuando realizan la inscripción en la red Mochileros, Daniel y Rita escriben una breve presentación para que otros usuarios de la red puedan conocerlos mejor.



Daniel: Me llamo Daniel, soy estudiante de Letras Español, brasileño y vivo en la ciudad de Natal.
Rita: ¡Hola! Bueno... Mi nombre es Rita, soy estudiante de Turismo y vivo en Fortaleza.

Tras ver como Rita y Daniel se presentaron en el foro, realiza la actividad "Presentaciones y verbos".

Creo que todavía necesitas conocer la forma conjugada de los verbos en destaque (**ser, estar, vivir y llamarse**). Observa cómo se conjugan estos verbos en presente de indicativo:

	SER	ESTAR	VIVIR	LLAMARSE
yo	soy	estoy	vivo	me llamo
tú	eres	estás	vives	te llamas
vos	sos	estás	vivís	te llamas
él/ella/usted	es	está	vive	se llama
nosotros (as)	somos	estamos	vivimos	nos llamamos
vosotros (as)	sois	estáis	vivís	os llamáis
ellos/ellas/ustedes	son	están	viven	se llaman

La conjugación verbal ya nos indica quién es la persona que habla. Ejemplo: Soy de Perú (La persona del verbo es **yo**, por eso no es necesario que aparezca en la frase). En el diálogo entre Rita y Juan, podemos observar esa opción por no colocarla. Además, observa cómo ambos se saludan, se presentan y se despiden.

3.1 Los medios de transporte

Rita y Daniel están en duda respecto al medio de transporte que utilizarán para desplazarse de un lugar a otro. ¿Y tú, sabes decir, en español, qué transporte usarías para llegar al destino deseado? Fíjate en estas sugerencias:



Para saber más:
Los trenes, son propios de Argentina, no tienen requerimientos formales como una licencia del gobierno. La tarifa de los remises no es una tarifa fija.



Sinónimos:
Metro: subte.
Motocicleta: moto.
Omnibus: en Argentina también se dice colectivo. En España, autobús, en México, camión y en Cuba se dice guagua.

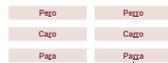


Audio:

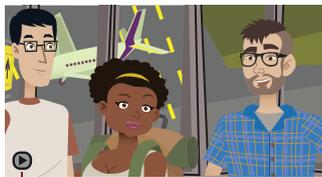
3.2 Sonidos y pronunciación del español

Es importante que observes algunas particularidades de la entonación en

ge-gi y r/r/r y variantes lingüísticas.



Recuerda el diálogo entre Rita, Marcelo y Daniel en el aeropuerto:



Marcelo: ¡No! Ustedes van a divertirse mucho, ¡solo espero que estén listos para ver un poco de arte!



Medio integrado:
Accede el contenido "En el aeropuerto" para descubrir un nuevo vocabulario en lengua española.

Para saber más:
Acrescenta informações sobre o conteúdo. Pode encaminhar o estudante para uma mídia interativa, para um site ou para um conteúdo textual.

Sinónimos:
Apresenta palavras com sentido aproximado às citadas durante a aula.

Audio:
Indica a disponibilidade, no Caderno Interativo, do estudante interagir através do recurso de áudio.

Medio integrado:
Apresenta ou amplia informações sobre o conteúdo visto na aula. Pode ser um vídeo ou uma mídia interativa.

Para o Caderno Interativo fica disponível um *player* de vídeo que permite o estudante visualizar a história no mesmo arquivo.

Clase 01 - Mochileros en línea

Objetivos

- Practicar formas de saludos y despedidas empleándolos en sus contextos comunicativos de manera adecuada;
- Reconocer los sonidos del alfabeto español identificando sus particularidades;
- Utilizar los pronombres personales empleándolos de manera formal e informal;
- Presentarse empleando los verbos ser, estar, vivir y llamarse.

Haciendo planes

1. Mochileros en línea

¡Hola! Bienvenidos a nuestra primera clase de español. Será el primer paso hacia un viaje inolvidable de los personajes Rita y Daniel a países hispanicos, retratada a través de la serie Viajeros sin Fronteras, a lo largo de las 18 clases que componen el módulo 01. A partir del primer contacto entre Rita, Daniel y a través de los diálogos, tendrás la oportunidad de conocer algunas formas para saludar y despedirse de las personas de manera adecuada. Además, reconocerás los sonidos del alfabeto español para que puedas comunicarte en esta lengua, pronunciando las letras correctamente. También conocerás los pronombres para que puedas emplearlos en sus contextos y por fin, usarás algunos verbos básicos para establecer comunicación.

Punto de partida

2. Saludar y despedirse

En el primer episodio de Viajeros sin Fronteras, es posible percibir que Rita es muy comunicativa y tiene facilidad para hacer amigos, luego, no tuvo dudas en responder al post de Daniel, ¿que lo agarró medio de sorpresa! Veamos, en el diálogo, como todo sucedió.

Objetivos:
Lista os objetivos a serem atingidos pelos estudantes ao longo da aula.

Haciendo planes:
Apresenta o contexto da história relacionando-o aos conteúdos que serão estudados nesta aula.

Punto de partida:
Apresenta a situação comunicativa encaminhando o estudante para o conteúdo linguístico.

3. Comunicándose

En el diálogo anterior, Rita se comunica de modo informal, pues está charlando con Daniel, una persona joven. Observa, a continuación, como se hace para saludar usando estructuras informales al hablar con personas amigas.

Ubicándose

4. Itinerario de viaje

Como trabajo de conclusión de su curso, Rita pretende hacer una investigación sobre lugares en América hispanohablante que deben ser conocidos por los turistas. Para escribir sobre eso, ella decide que necesita vivir esta experiencia y organiza un trayecto por siete países de América Latina. ¡Pero Rita tiene un pequeño problema! Ella no sabe hablar el castellano muy bien. Al ver el posteo de Daniel ofreciéndose como intérprete, Rita ve la propuesta perfecta para dar marcha a su investigación. Mira el mapa con todos los puntos que Rita y Daniel van a conocer en su viaje por Latinoamérica.

Explorando

5. ¿Español o Castellano?

Por saber poco y no tener dominio del idioma español, Rita busca a Daniel para que sea su intérprete durante el viaje. Ya en el primer contacto entre los dos personajes, Rita lo invita a Daniel para seguir hablando en español y aprovecha el momento para sacarse una duda: ¿es español o castellano? ¿Recuerdas el diálogo entre Rita y Daniel? Vamos a retomar la charla.

Regresando

Has visto estructuras para entablar una charla con otras personas, empezando por el saludo, que puede ser formal e informal. Las situaciones en que ambas formas son aceptadas también pueden ser denominadas de formas neutras.

Comunicándose:
Apresenta o conteúdo linguístico.

Ubicándose:
Apresenta o contexto geográfico ambiental com base no contexto da história.

Explorando:
Apresenta os contextos sócio-histórico-culturais baseados na história.

Regresando:
Apresenta uma síntese dos conteúdos abordados na aula, enfocando sua aplicação nas situações comunicativas trabalhadas em aula.

Clase 01 - ¡Se cayó en el barranco!

Objetivos

- Conocer los usos y la función de la partícula *se*, aplicándolos en diferentes contextos comunicativos.
- Conocer el fenómeno fonético de la *resilabificación*, observando la producción de junturas en los sonidos.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer recomendaciones propicias al desarrollo de habilidades para la comprensión lectora y la producción oral, poniéndolas en práctica contextualizada.

Haciendo planes

1. En El Salvador

En el episodio de esta clase, Rita y Daniel están en un parque en El Salvador. Inesperadamente, Daniel tiene un accidente mientras saca fotos para el sitio *Mochileros* y Rita lo ayuda. Este es el contexto en el que vas a estudiar los diferentes *usos de la partícula se* con la que se puede expresar reciprocidad, impersonalidad, involuntariedad, intensidad y aún verás el *se* de los verbos exclusivamente pronominales. Conocerás un importante fenómeno fonético, de uso habitual en hablantes nativos, responsable por la fluidez oral de una lengua llamado *Resilabificación*. En esta clase verás algunas *expresiones idiomáticas*, observando su uso de acuerdo con el contexto, además de acceder a algunas recomendaciones para mejorar tu comprensión lectora y tu expresión oral. Y por supuesto, no podrían faltar los conocimientos geográfico-culturales que en esta clase corresponden al país de El Salvador.

¡Bien!, es momento de empezar.

Punto de partida

2. La aventura en El Boquerón

En esta clase, Daniel y Rita están paseando en la ciudad de San Salvador y deciden visitar *El Boquerón*, punto turístico emblemático del país El Salvador. Daniel está haciendo unas fotografías y no se da cuenta que está en un terreno peligroso y, aunque Rita se lo ha advertido, él termina cayéndose. Acompaña el diálogo de los personajes:



Medio integrado

Accede al contenido *La aventura en El Boquerón* para que puedas acompañar la charla entre Rita y Daniel.

Rita: ¡Cuidado, Daniel! La tierra **se** ha mojado por la lluvia y se ha puesto muy blanda.

Daniel: ¡Ahhhhh!

Rita: Daniel, ¿estás bien?

Daniel: Sí, estoy bien. ¿Me podrías echar una mano?

Rita: Tranquilízate, Daniel. Voy a buscar algo con qué sacarte de allí.

Daniel: ¡Oh, no! **Se** me rompió la pantalla del móvil.

Como has visto, Daniel se cayó a pesar de la advertencia de Rita y se le rompió la pantalla del móvil. Es, a partir de ese contexto, que vas a estudiar los usos de la partícula *se* como marcador de impersonalidad, reciprocidad, involuntariedad, intensidad y aún conocerás el *se* de los verbos exclusivamente pronominales.

3. Comunicándose

3.1 Usos de Se

Es sabido que, a medida que el tiempo va pasando, se va adquiriendo experiencia de vida a la que se le suma el conocimiento de las vivencias del día tras día, de ahí que cuando se ve que alguien está triste, se charla con él y se le aconseja. Y si hay alguien enojado, se intenta calmarle los ánimos, de la misma forma, si en determinado momento, se presiente que alguien está en peligro o haciendo algo raro, se suele advertírsele. Son situaciones comunicativas como estas en las que se puede utilizar la partícula *se* con valor de reciprocidad, impersonalidad, involuntariedad, intensidad y aún aplicar los verbos denominados *exclusivamente pronominales*.



Audio

Bien, hablar de la partícula *se*, en la mayoría de los casos, nos remite a hablar de los verbos pronominales y son justo esos los usos de los que vas a enterarte en esta clase.

- El **se** de reciprocidad

Para que haya reciprocidad, la acción debe ser realizada por dos o más personas que ejercen entre sí esa acción. Los verbos recíprocos, lógicamente, solo se flexionan en las personas del plural. Es común añadir al final de la oración expresiones como *mutuamente*, *los dos*, *el uno al otro*, *entre sí*, etc., como una forma de comprobar si se trata de una estructura de reciprocidad. Fíjate:

Enfadarse	Daniel y Rita se enfadan casi siempre.
Llamarse	Salazar y Esteban se llaman por teléfono casi todas las noches.
Escribirse	Alonso y Salazar se escriben correos electrónicos.

Observa otros ejemplos de reciprocidad con flexión en otras personas:

Enamorarse	Tú y yo nos enamoramos.
Comprenderse	Ellos y tú os comprendéis mutuamente.
Besarse	Ellos se besan apasionadamente.

- El **se** de impersonalidad

En las oraciones impersonales, la única función de **se** es indicar el carácter impersonal. Gramaticalmente, las oraciones impersonales presentan un mensaje completo, pero no evidencia el sujeto, o sea, el agente de la acción permanece oculto.



Audio |

En ese restaurante se come muy bien.	No se sabe quién come bien.
Aquí se vende vino tinto.	No se sabe quién vende vino.
Se comenta que subirá la gasolina.	No se sabe quién comenta.
Se vende o se alquila.	No se sabe quién vende o alquila.

- El **se** de involuntariedad

Para expresar involuntariedad con la partícula **se** necesitas construir una estructura muy especial, fíjate:

SE + PRONOMBRE + VERBO EN 3ª PERSONA (SINGULAR O PLURAL)		
Se	me	rompió el florero.
Se	te	cayeron los pantalones.
Se	nos	olvidó la fecha.
Se	le	estropeó el coche.
Se	os	quemó el pastel.

- El **se** intensificador de acción

En determinados contextos, la presencia de la partícula **se** es de hecho un intensificador de la acción. A propósito, es un uso peculiar y propio de la lengua española. Fíjate como es:

Oración	Con el se intensificar	Equivalencia
Él comió tres platos.	Él se comió tres platos.	Comió mucho y ávidamente.
Ellos han visto tres películas.	Ellos se han visto tres películas.	Han visto muchas películas y con muchas ganas.

- El **se** de verbos exclusivamente pronominales

Los verbos exclusivamente pronominales son aquellos que obligatoriamente usan un pronombre átono en su flexión y exigen la presencia del pronombre reflexivo **se** en su infinitivo. Por ejemplo: *arrepentirse, atreverse, quejarse*, etc.

Arrepentirse	Él se arrepiente.
Aterserse	Rita se atrevió a entrar sin permiso.
Quejarse	Daniel se queja de todo.



Audio

Los pronombres **me, te, se, nos, os** en los verbos exclusivamente pronominales **no son** reflexivos porque no dicen de la acción que vuelve al sujeto, ni tampoco son complemento. Sino, más bien son parte constitutiva del verbo, pues sin los pronombres, la flexión verbal deja sin sentido la acción del verbo. Observa, a continuación, los siguientes ejemplos:

Uso adecuado	Uso inadecuado
Adueñarse	Adueñar
Rita y Daniel se adueñan de la casa.	Rita y Daniel adueñan de la casa.
Uso adecuado	Uso inadecuado
Jactarse	Jactar
Vive jactándose.	Vive jactando.

Observa la flexión de verbos exclusivamente pronominales en otras personas:

Es normal que **te** resfríes en verano.

Si retiras el pronombre **te**, esta oración no tendría sentido. Mira:

Es normal que resfríes en verano. (¿que resfríes qué cosa?)

Quiere que yo **me** acuerde de todo.



Audio |

Si retiras el pronombre **me**, esta oración pierde el sentido. Observa:

Quiere que yo acuerde de todo.

¡Ríndase, será mejor para todos!

Si retiras el pronombre **se**, esta oración también pierde el sentido. Fíjate:

¡Rinda, será mejor para todos!

¡Ojo!, no confundas los verbos exclusivamente pronominales con los que pueden o no ser pronominales. Pues, estos últimos, según sea cada caso, matizan el significado, muchas veces de forma drástica. Fíjate bien:

Ir	Voy a dormir.	Expresa meramente la acción de ir.
Irse	Bueno, me voy a dormir.	Expresa decisión propia. Refuerzo. Énfasis.
Cerrar	No cierres la puerta.	Expresa meramente la acción de cerrar.
Cerrarse	No te cierres, escucha lo que dice.	Expresa otro significado.
Dormir	Duerme tarde.	Expresa meramente la acción de dormir.
Dormirse	Se ha dormido.	Expresa involuntariedad.
Acordar	El jefe acordó el valor del salario.	Hizo un acuerdo.
Acordarse	El jefe se acordó del valor del salario.	Recordó.

Es importante estar muy atento a estas informaciones, pues, sin duda, te van a ser muy útiles. Lo mejor es saber que, con práctica, seguro lograrás éxito, ya que la frecuencia con que aparece esta partícula se es muy alta.

Por eso, qué tal si pones en práctica lo que has visto en esta sección y realizas las actividades de aprendizaje *El uso del móvil; La partícula se; ¡Se estudia mucho por acá!*

Tras haber estudiado los diferentes usos del *se*, verás otro contenido, la *Resilabificación*, fenómeno fonético que explica la dificultad que parece haber para comprender auditivamente la lengua, sobre todo cuando es hablada a gran velocidad, juntando las palabras de forma natural.

3.2 Resilabificación - Juntura

Cuando se empieza a aprender español, se tiene la impresión de que esta lengua es hablada a tal velocidad que dificulta la comprensión del mensaje. Pero luego verás que esta 'velocidad' obedece fenómenos fonéticos de la lengua que al ser estudiados irán disminuyéndola, permitiendo así la comprensión del mensaje.

Uno de estos fenómenos es el enlace de los sonidos consonánticos y/o vocálicos entre el fin de una palabra y el inicio de otra, llamado *Resilabificación* que genera una *Juntura*. Este fenómeno consiste en la reorganización fonética de las sílabas, o sea, en su sonido.

Conocer este fenómeno y observarlo es fundamental para agilizar el aprendizaje del idioma español, por eso estudiarás a continuación los dos tipos más frecuentes de junturas:

- Juntura entre *consonante final* y *vocal inicial* (C + V)

Se trata de la pronunciación encadenada de las palabras, cuyos límites silábicos al final de las palabras se reorganizan no obedeciendo los límites gráficos de cada una. Es decir, en el discurso hablado las palabras se agrupan reformulando sus sílabas. Además, existen junturas entre diversos sonidos o fonemas consonánticos y vocálicos. Pon atención a la forma cómo funcionan las junturas en la lengua española. Fíjate:

Queremos_aprender

que.re.mo.sa.pren.der



Actividad de aprendizaje

El uso del móvil

La partícula se

¡Se estudia mucho por acá!



Audio

Pon atención a las varias posibilidades de realización de juntura tras aplicar el proceso de resilabificación:



Audio |

JUNTURAS Consonante final (CF) + vocal inicial (VI)	EN LA ESCRITURA (sílabas patrón)	EN LA PRONUNCIACIÓN (Sílabas resilabificadas)
CF [n] + VI	En el campo.	E. NEL .cam.po
	Comen al mejas.	Co.me. NAL .me.jas
	Alguien hace daño.	Al.guie. NA .ce da.ño
CF [s] + VI	Es el libro más usado.	E. SE .li.bro má. SU .sado
	Es an ticuado.	E. SAN .ti.cua.do
	Siempre pide más y más.	Siem.pre pi.de ma. SI más
CF [l] + VI	Natal ex uberante.	Na.ta. LE .xu.be.ran.te
	Usa papel al uminio.	U.sa pa.pe. LA .lu.mi.nio
	Rafael hizo lo correcto.	Ra.fa.e. LI .zo lo co.rrec.to
CF [r] + VI	Solo debe recoger u vas.	So.lo de.be re.co.ge. RU .vas
	Hay que vivir in quietos.	Hay que vi.vi. RIN .quie.tos
	Quiere tomar as pirinas.	Quie.re to.ma. RAS .pi.ri.nas
CF [θ] + VI	Una lucidez in teligente.	U.na lu.ci. de. ZIN .te.li.gen.te
	La voraz ar dilla.	La vo.ra. ZAR .di.la
	Haz ad ornos bonitos.	Ha. ZA .dor.nos bo.ni.tos
CF [y] + VI	Hay ov ejas blancas.	Ha. YO .ve.jas blan.cas
	Hoy ha blará.	Ho. YA .bla.rá
	Paraguay he rmoso.	Pa.ra.gua. YER .mo.so

La simplificación de sonidos ocurre cuando dos consonantes iguales se encuentran, una de final de palabra y otra de inicio. Observa los casos más comunes:

los_sábados	lo.sá.ba.dos
color_rojo	co.lo.rro.jo
sin_nuera	si.nue.ra
el_lápiz	e.lá. piz
unidad_de amor	u.ni.da.de a.mor



Audio

- A continuación, vas a estudiar el fenómeno de *resilabificación* y aplicación de juntura cuando se trata de sonidos vocálicos.
- Juntura entre *vocal final* y *vocal inicial* (V + V)

Cuando se realiza juntura entre un sonido vocálico al final de una palabra y otro al inicio de la palabra subsecuente, en general, suele formarse un nuevo diptongo. Fíjate:

lo_ideal	loi.de.al
----------	-----------

En algunos casos se forman triptongos (una vocal fuerte y vocales débiles a los lados de ésta).

fue_interesante	fuein.te.re.san.te
-----------------	--------------------

También ocurre resilabificación cuando hay vocal final y vocal inicial de palabra homólogas, o sea, iguales. Observa:

la_abogacía	la.bo.ga.cia
-------------	--------------

Ahora, con esta idea, fíjate con más detalle en las diferentes posibilidades que hay de resilabificación entre vocales, sea de formación de diptongos o triptongos, o de simplificación de vocales cuando se encuentran dos iguales:



Audio

JUNTURAS
Vocal final (VF) +
Vocal inicial (VI)

EN LA ESCRITURA
(sílabas patrón)

EN LA PRONUNCIACIÓN
(Sílabas resilabificadas)

Forman diptongos y/o triptongos		
VF átona + VI átona	Este in vierno.	Es. TEIN.vier.no
	Ese in terés.	E.SEIN.te.rés
	Aquella il usión.	A.que.LLAI.lu.sión
VF tónica + VI átona	Salí ai rosa.	Sa.LIAI.ro.sa
	Lo vi anteayer.	Lo.VIAN.te.a.yer
	Cené hor rible.	Ce.NEHO.ri.ble
VF átona + VI tónica	Casi en tra mal.	Ca.SIEN.tra mal
	Su eco suave.	SUE.co sua.ve
	Tiene otro novio.	Tie.NEO.tro no.vio
Simplifican las vocales: en el sonido solo permanece una vez		
VF y VI iguales y tónicas	Papá ha venido.	Pa.PÁ.ve.ni.do
	Bailó otro ritmo.	Bai.LÓ.tro rit.mo
	Esperé en el banco.	Es.pe.RÉN el ban.co
VF y VI iguales y átonas	Mira para ar riba.	Mi.ra pa.RA.ri.ba
	Escucha a la gente.	Es.cu.CHA la gen.te
	Hasta ah ora.	Has.TA.ho.ra
VF átona y VI tónica, iguales	Otro homb re.	O.TROM.bre
	Ando hor rible.	An.DO.ri.ble
	Casa am plia.	Ca.SAM.plia
VF tónica y VI átona, iguales	Va a salir ya.	VA. a.lir ya
	Amé estú pidamente.	A.MÉS.tu.pi.da.men.te
	Está a la vuelta.	Es.TÁ la.vuel.ta



Medio integrado

Accede el contenido
Resilabificación en la poesía
y en la música para que
puedas conocer la *sinalefa*.

Una vez estudiados algunos ejemplos de la *resilabificación* en palabras del idioma español que facilitarán tu comprensión auditiva, realiza la actividad ¡Atención a la pronunciación! A continuación, vas a conocer algunas *expresiones idiomáticas*.



Actividad interactiva
¡Atención a la pronunciación!

3.3 “Echar una mano”

En este módulo 3, será común que encuentres la sección *expresiones idiomáticas*, cuyo objetivo es el de familiarizarse con estas construcciones que se definen como una secuencia de palabras que solo tienen significado en bloque y provienen, por lo general, de vivencias, tradiciones culturales e históricas.

Las expresiones idiomáticas son de uso corriente en la lengua y proporcionan fluidez en la comunicación a través de la interpretación inmediata del sentido figurado que estas puedan transmitir. Además de culturales, ellas componen una categoría lexical y, por ello, podría ser considerado como vocabulario. Expresiones como: *dar gato por liebre* (engañar) o *subirse a la parra* (dar un precio muy alto) son unidades semánticas de sentido completo que resulta importante saber utilizar.

En el episodio de esta clase, has observado el uso de la expresión idiomática *echar una mano*. Recuerda el diálogo:



Rita: Daniel, ¿estás bien?

Daniel: Sí, estoy bien. ¿Me podrías **echar una mano**?

Rita: Tranquilízate, Daniel. Voy a buscar algo con qué sacarte de allí.



Audio |

Entonces, Rita va a *echarle una mano* a Daniel, o sea, va a ayudarlo a salir de donde está, no va a enviarle una mano ni nada parecido. De esta forma, Rita expresa la intención, pero en *sentido figurado*. Además, esta misma expresión puede ser aplicada en otros contextos, como sacar a una persona de un apuro financiero o ayudar a alguien a solucionar algún problema. Resumiendo, *echar una mano* es una expresión muy usual para pedir o prestar ayuda a alguien. Existen otras expresiones con la palabra *mano*, fíjate:

Expresión Idiomática	Significado
Tender la mano.	Ponerse a disposición.
Te doy una mano.	Ayudar a alguien.
Vamos a estrecharnos la mano.	Cerrar un acuerdo o negocio.
Lavarse las manos como Pilatos.	Desentenderse de un problema.

El tema de las expresiones idiomáticas es complejo, pero quizá estas primeras pistas te hayan *solucionado la papeleta*. Para que puedas aplicarlas con propiedad, es importante que te familiarices con su equivalencia semántica. En el siguiente cuadro, verás otros ejemplos de esas expresiones:

Expresión Idiomática	Significado
Alucinar en colores.	Impresionarse por algo.
Solucionar la papeleta.	Resolver un problema.
Ir al tajo.	Ir al trabajo en el punto que se dejó.
No me vendas la moto.	No me intentes convencer de tu idea.
Estar más liado que la pata de un romano.	Estar con serios problemas de difícil solución.
Tener más cuento que Calleja.	Tener demasiadas excusas o justificaciones (hace mención a un autor de cuentos llamado Calleja).
Disparar con pólvora de rey.	Gastar con un dinero ajeno.

Con este contenido podrás apropiarte de algunas expresiones que te permitirán comunicarte con fluidez, practicándolas en la actividad ¡Te echo una mano! En la siguiente sección, encontrarás algunas recomendaciones para mejorar tu comprensión lectora y tu expresión oral que, bien utilizadas, pueden convertirse en grandes aliadas de tus progresos en el aprendizaje de la lengua española.



Actividad de aprendizaje
¡Te hecho una mano!

Recomendaciones

3.4 Para la comprensión lectora y la expresión oral

En este módulo 3, vas a conocer algunas *recomendaciones* que se sumarán a la mejora en el desarrollo de las habilidades comunicativas. Para eso, en esta clase vas a enterarte de recomendaciones que te ayudarán a mejorar tu comprensión lectora, auditiva, tu expresión oral y escrita, de modo que logres con éxito el aprendizaje de un idioma, español, en este caso.

Para empezar, te serán presentadas dos recomendaciones: la primera aplicada a la comprensión lectora y la segunda a la expresión oral.

Entonces, para comprender un texto es importante tener en cuenta el *antes, durante y después* de la lectura. Como punto de partida, lo ideal es plantearse tres cuestiones básicas: ¿qué lees?, ¿cómo lo lees? y ¿para qué lo lees?, o sea, hay que saber el *tipo de texto* que tienes en manos, o sea, saber, si es una historia, una descripción de un paisaje o una disertación sobre un tema; el *cómo lo estás leyendo*, si es rápidamente, con atención, subrayando, y, *cuál es el objetivo* de tu lectura, si este es extraer una información precisa del texto, si es para contestar una pregunta o simplemente es por placer. Si consigues ver claramente las respuestas a estas preguntas, seguro tu lectura será más provechosa y lograrás el objetivo que te propones.

Ahora, para mejorar tu expresión oral, favoreciendo una comunicación más fluida y segura, lo ideal es que *planifiques y structures tu discurso con cierta anterioridad*, de esa forma tendrás mejores resultados. Compruébalo y ponlas ya en práctica para desarrollar las actividades propuestas en la sección *El Salvador y sus bellezas naturales* y *La cultura salvadoreña: el alma de un pueblo*, pero recuerda, estas recomendaciones puedes aplicarlas siempre que haga falta. ¡Disfruta la lectura!

Ubicándose

4. El Salvador y sus bellezas naturales



Medio integrado

Accede al medio integrado *el salvador y sus bellezas naturales* para que puedas escuchar el contenido.

El Salvador es un país mestizo, nacido en el corazón de América, es el más pequeño de la región centroamericana. Limita al norte con Honduras, al sur con el océano Pacífico, al este con el golfo de Fonseca, que lo separa de Nicaragua, y al oeste con Guatemala. Es el único país centroamericano que no tiene salida al océano Atlántico.

La naturaleza de El Salvador abriga diversos santuarios naturales de preservación de la flora y de la fauna, con playas, lagos, volcanes y montañas de belleza singular. Además, hay algunos yacimientos arqueológicos, como el San Andrés, cuyas piedras remiten a los Mayas como constructores de ciudades que llegaron a abrigar millares de personas.

El extenso litoral salvadoreño es famoso por sus bellas playas, algunas de ellas vírgenes y de origen volcánico, con arenas negras y finas, perfectas para los amantes del sol y también para los practicantes del *surf*. Además, hay áreas de manglares que se destacan por su naturaleza hermosa y salvaje.

El lago de Coatepeque es una caldera volcánica, con una extensión aproximada de 6500 hectáreas, de las cuales 2500 corresponden al espejo de agua. Sin duda, es un lugar donde se puede disfrutar de las maravillas de la naturaleza. Está ubicado a unos 50 Kilómetros de San Salvador, entre los municipios de Santa Ana, El Congo e Izalco.

Los volcanes dominan el paisaje del país y entre los que más se destacan están: el *Llamatepec* en Santa Ana; el *Chinchontepec* en San Vicente; el *Quezaltepeque*, también conocido con el nombre de *El Boquerón*, en San Salvador; el *Chaparrastique* en San Miguel; el *Izalco* en Sonsonate, llamado de *el faro del Pacífico* y el *Tecapa* en Usulután, muy famoso por poseer en el centro una laguna con aguas de color turquesa, conocida como La Esmeralda de América.

El país se encuentra en la zona climática tropical y su temperatura no varía mucho durante el año, porque tiene solo dos estaciones: una seca, en los meses que van desde noviembre hasta abril y otra lluviosa, que ocurre entre los meses de mayo y octubre. Además, el país es afectado por la estación de huracanes del Caribe, que generalmente se producen entre junio y noviembre. Realiza la actividad de comprensión lectora *¡Ubícate!*, donde podrás emplear la recomendación estudiada en esta clase.



Actividad interactiva
¡Ubícate!

Explorando

5. La cultura salvadoreña: el alma de un pueblo



Medio integrado

Accede al medio integrado *la cultura salvadoreña: el alma de un pueblo* para que puedas escuchar el contenido.

El alma de un pueblo se puede sentir conociendo un poco de su esencia cultural. Así, al descubrir la cultura salvadoreña, se observa la influencia de sus ancestrales indígenas en su forma de vivir. Entre estos pueblos están los *Maya*, *Lenca*, *Nahua* y *Ulúa*, que se fusionaron con la posterior influencia española. Esta esencia de las culturas prehispánicas es fundamental para entender El Salvador del siglo XXI.



Para saber más

En el mes de agosto, los salvadoreños celebran la fiesta patronal en honor al Divino Salvador del Mundo. Esta festividad empieza con una procesión religiosa que recorre las calles de la ciudad y culmina con una representación de la Transfiguración de Jesucristo, frente a la Catedral Metropolitana.

La influencia de la colonización española puede ser observada en la religión, por detalles bien concretos, como el hecho de que la población sea predominantemente católica. Esta condición interviene significativamente en las celebraciones populares, como las fiestas patronales de diferentes pueblos, que es una tradición que resiste al paso de los siglos. De acuerdo con las costumbres salvadoreñas, el santo patrón de cada pueblo es considerado como el intercesor o el abogado celestial de toda la colectividad.

En la capital San Salvador, municipio más poblado de El Salvador y ubicada al pie del volcán *Quezaltepeque*, se destacan las *Fiestas Agostinas*, en honor al Divino Salvador del Mundo. Por otro lado, en San Miguel, en homenaje a la Virgen de la Paz, patrona de la población, se celebra el famoso carnaval que se ha extendido a todo El Salvador.

Como parte de estas fiestas, las danzas son también expresiones muy ricas de la cultura salvadoreña. Es una representación bailada, en la cual se constituyen dos grupos de danzarines: unos con trajes exóticos y caretas negras y otro grupo ataviado de forma muy elegante, utilizando máscaras con tez blanca y barbas rubias, rememorando la lucha de Moros y Cristianos datada desde el tiempo de la Reconquista en España. Las muestras culturales y expresiones artísticas son el resultado de la mezcla de tradiciones heredadas del período precolombino y del colonial.

A continuación, realiza las actividades de expresión oral y escrita: *El alma de un pueblo* y *¡Viajar es bueno!* Además, pon en práctica las recomendaciones estudiadas en esta clase.

Regresando

En esta clase, has visto a Rita y a Daniel en el Parque Nacional El Boquerón, en donde Daniel tuvo un accidente y Rita le echó una mano. En este escenario, has estudiado el uso de la partícula *se* con valor de reciprocidad, impersonalidad, involuntariedad, intensidad y aún aplicar los verbos denominados *exclusivamente pronominales*; te has enterado de la existencia del fenómeno fonético llamado *Resilabificación*, importante para lograr fluidez oral en la lengua española; has estudiado algunas recomendaciones para mejorar la comprensión lectora y la expresión oral, y para ampliar el conocimiento histórico-geográfico-cultural, has tenido acceso a informaciones del peculiar país centroamericano El Salvador.



Medio integrado

Accede al medio integrado *conociendo las fiestas* para que puedas escuchar el contenido.



Actividad interactiva

El alma de un pueblo
¡Viajar es bueno!

Clase 02 - ¡Una importante investigación!

Objetivos

- Conocer algunas estructuras que expresen necesidad o urgencia, observando las situaciones de uso de acuerdo con el contexto.
- Conocer vocabulario relacionado a objetos tecnológicos, aplicándolo en situaciones comunicativas.
- Expresar hipótesis, necesidades o posibilidades, empleando verbos en presente de subjuntivo.
- Conocer conectores de causa y consecuencia, utilizándolos de acuerdo con la situación comunicativa.
- Conocer la pronunciación adecuada de la L, observando cómo se produce el sonido en lengua española.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer algunas estrategias de aprendizaje, desarrollando habilidades de expresión escrita y comprensión auditiva.

Haciendo planes

1. ¡Es urgente que investiguen!

En este episodio, Daniel y Rita están en su habitación del *hostel* y tienen problemas con la señal de internet, pues ellos pretendían investigar sobre el objeto que había encontrado Daniel y como no consiguen conexión, deciden ir directamente al museo. Al llegar, Salazar y Esteban están hablando por teléfono sobre su plan cuando llega Alonso. Este es el



Para saber más

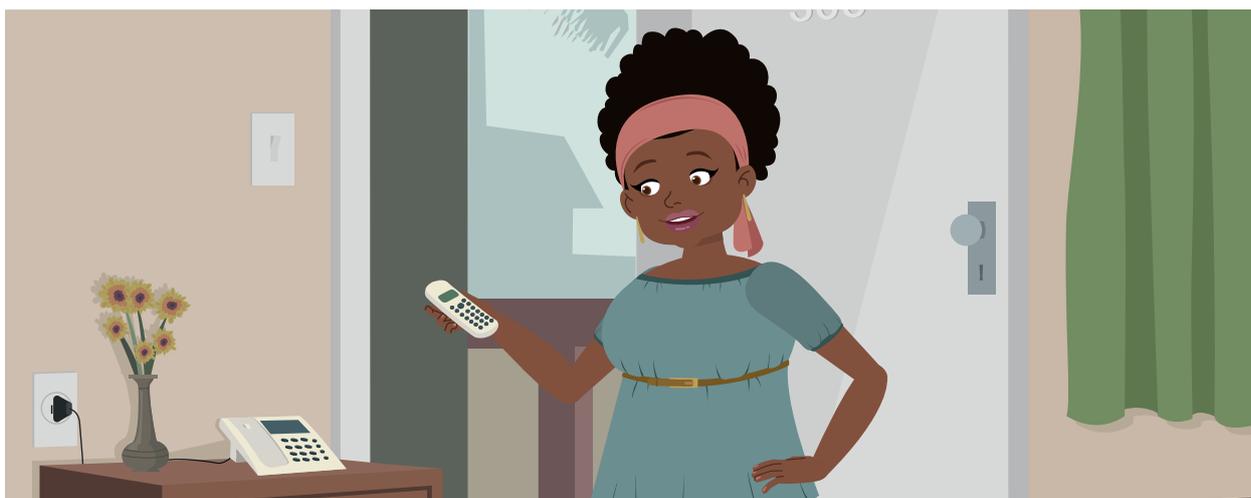
La expresión *hostel* es una variación y adaptación de la palabra *hostal*. *Hostal* tiene su origen en el latín, significa *hospitālis*, es un anglicismo que aún no está reconocido por la Real Academia Española. Se dice que es un lugar preparado con camas, alquilado a precios bajos y que tiene el objetivo de recibir a personas que están de paso en intercambios culturales y sociales.

contexto en el que continuarás ampliando tus conocimientos de español, estudiando nuevos contenidos lingüísticos de orden lexical, gramatical y funcional, tales como el léxico de la tecnología y estructuras para pedir ayuda, gramaticales como el uso de los verbos regulares en presente de subjuntivo y algunas conjunciones que expresan ideas de causa y consecuencia, y funcionales como aspectos de pronunciación del sonido *l*, expresiones idiomáticas, recomendaciones para mejorar la expresión escrita y la comprensión auditiva. Para terminar, conocerás informaciones sobre la capital San Salvador y algunos detalles de la cultura salvadoreña.

Punto de partida

2. La red

Daniel está obsesionado por saber qué es ese objeto que ha encontrado en El Boquerón y decide buscar informaciones en internet, pero no hay señal de *wifi* en el local. Así que Rita decide llamar a la recepción para averiguar el motivo de ese problema. Rita habla con la recepcionista.



Medio integrado

Accede al contenido *La red* para acompañar la charla entre Rita y la recepcionista.

Rita: Buenas tardes, mi nombre es Rita y estoy en la habitación 303. Estamos sin señal de internet. ¿Podría informarme si hubo algún problema al respecto?

Recepcionista: ¡Buenas tardes, Rita! **Debido** la lluvia nuestros ruteadores fueron dañados. Los técnicos ya fueron contactados, es posible **que vuelva** pronto.

Rita: Ojalá pronto se restablezca el servicio, pues mi amigo necesita hacer una importante investigación.

Recepcionista: Desafortunadamente los técnicos solo podrán venir mañana. Lamento el trastorno.

Daniel: ¿Qué?

Rita: Está bien, gracias por la información.

Como has visto, en este diálogo Rita indaga por qué no hay internet y explica la urgencia que tiene Daniel por acceder a ella. Para que puedas comunicarte en una situación parecida de urgencia y necesidad, vas a ver el contenido siguiente con el que también podrás ampliar tu vocabulario.



Audio

3. Comunicándose

3.1 Necesito arreglar el móvil

En esta clase conocerás algunas estructuras que puedes utilizar para pedir ayuda y estarán relacionadas al léxico de la tecnología. Observa algunos ejemplos:

Daniel, se rompió la **pantalla** del **móvil**, ¿**dónde se puede arreglar**?

Se ha estropeado el **ordenador**, ¿**dónde encuentro** un **técnico**?

Necesito tu ayuda urgentemente para **conectar** el **ruteador**.

Me quedé sin **internet** y **tengo prisa** para que se **solucione**.



Glosario

Ordenador: computadora o portátil.

Observa estos otros ejemplos en los que se expresa urgencia o se pide rapidez para las acciones:

Quiero los auriculares **ahora mismo**.

Se necesita arreglar la cámara fotográfica **urgentemente**.

Es urgentísimo que me devuelvas el portátil.

Dame enseguida el ratón para que pueda ver el cursor en la pantalla.

El mando a distancia se cayó y hay que arreglarlo **ya**.

El video no funciona, llama al técnico lo **más pronto** que puedas.

Habrá que limpiar el interruptor **inmediatamente** para que funcione.

Tras conocer algunas formas de expresar urgencia o rápida acción y además léxico del ámbito tecnológico, verifica si has comprendido el contenido, realizando las actividades *¡Necesito ayuda, es urgente!* y *Rodeados de tecnologías*. A continuación, estudiarás los verbos en presente de subjuntivo relacionado con lo de expresar urgencia y necesidades



Actividad de aprendizaje

¡Necesito de ayuda, es urgente!
Rodeados de tecnologías

3.2 .Quizás vuelva...o no

Al darse cuenta que la señal de internet no volvería pronto, Daniel convence a Rita para que lo acompañe a otro museo. A pesar de estar harta de este tipo de paseo, Rita cede y acepta la sugerencia. Fíjate en el diálogo que ellos sostienen en el que usan algunas estructuras verbales que necesitas conocer.



Medio integrado

Accede al contenido *Vayamos al museo* para que acompañes la charla de Rita y Daniel.

Accede al medio *Presente de Subjuntivo* donde podrás repasar algunos detalles de este contenido.

Rita: ¡No empieces, Daniel! Tú concordaste conmigo en que yo elegiría el próximo destino del viaje. Pues ya estoy harta de parques, museos y templos. ¡Uf!

Daniel: ¡Por favor, Rita! El museo está muy cerca de aquí, no creo **que lleve** más que algunos minutos hasta **que lleguemos**. Es nuestro deber llevar ese artefacto hasta allá y no creo **que tardemos** más que algunos minutos.

Rita: ¡Muy bien, Daniel! Pero necesito **que prometas** que esta será la última vez.

Como has reparado, Rita y Daniel han utilizado los verbos, *lleve*, *lleguemos*, *tardemos* y *prometas*, y los cuatro han sido aplicados en un contexto de hipótesis, de posibilidad. Pues bien, en términos generales, la función del modo subjuntivo es expresar dudas, incertezas, posibilidades, sentimientos y puede ser aplicado para hablar de posibilidades en el pasado y en el futuro.



Audio

En ocasiones, el presente de subjuntivo se utiliza para expresar órdenes en oraciones subordinadas, fíjate:

Quiero que **vengas** ahora.

Espero que **canten** mañana.

Para tener bien claro este tema, debes distinguir tanto la conjugación, como el uso del presente en ambos modos. Observa, en el siguiente ejemplo, lo que es presente de indicativo y presente de subjuntivo:



Audio

Ejemplo de uso	Tiempo verbal	Función
Daniel lleva la reliquia al museo.	presente de indicativo	Situación concreta, real.
Rita no quiere que Daniel lleve la reliquia al museo.	presente de subjuntivo	Situación posible, probabilidad.

Visto esto, ya puedes verificar la conjugación en el presente de subjuntivo que suele hacerse teniendo en cuenta la terminación de la conjugación en presente de indicativo y anteponiendo, por lo general, la partícula **que**. Fíjate bien:

VERBOS TERMINADOS EN -AR, -ER E -IR:	TERMINACIÓN VOCÁLICA EN PRESENTE DE SUBJUNTIVO	EJEMPLO
Amar (primera conjugación)	tendrán la vocal e	que yo ame que tú ames
Aprender (segunda conjugación)	tendrán la vocal a	que yo aprenda que tú aprendas
Vivir (tercera conjugación)	tendrán la vocal a	que yo viva que tú vivas

Como has visto, las siguientes personas, tanto en singular como en plural, mantienen la vocal inicial (-a y -e) en las respectivas desinencias. Observa:

	PERSONA	CONECTAR (-AR)	LEER (-ER)	RECIBIR (-IR)
Que	yo	conecte	lea	reciba
Que	tú	conectes	leas	recibas
Que	él/ella/usted	conecte	lea	reciba
Que	nosotros/-as	conectemos	leamos	recibamos
Que	vosotros/-as	conectéis	leáis	recibáis
Que	ellos/ellas/ustedes	conecten	lean	reciban

A continuación, podrás percibir el uso del subjuntivo en diferentes oraciones:

Presente de subjuntivo



Audio |

Daniel, es necesario que te conectes para descifrar qué es esto.	conectar
Espero que acceda pronto al servicio.	acceder
Es importante que Daniel descubra luego lo que es ese artefacto.	descubrir

Los verbos en presente de subjuntivo son utilizados para expresar **probabilidad, deseos, sentimientos, petición**, acompañados o no de algunos conectores, como, a continuación, podrás observar en las oraciones:

- Probabilidad

Quizás Daniel visite el museo por la tarde.
Puede que él hable algo sobre el artefacto.
Tal vez descubra indicios sobre la piedra.

- Deseos

Espero que en el hostel lo permitan .
¡ Que internet vuelva pronto, Rita!
Ojalá consiga conectarme a internet.

- Sentimientos

Me molesta que me lames tan temprano, Daniel.
Siento que no estés interesada en la reliquia, Rita.
Me sorprende que reacciones así, Daniel.

- Petición

Solicito que arreglen la red .
Te ruego que olvides el tema del museo, Daniel.
Te pido que vijemos juntos, Rita.

Al entender cómo se forma el presente de subjuntivo de los verbos regulares y, además, utilizándolos con algunos conectores, habrás adquirido más elementos para comunicarte de modo claro y objetivo. Ejercita este contenido realizando las actividades ¡Conjugar es fácil! y Espero que haya internet. A continuación te serán presentados algunos conectores que contribuirán en el proceso de adquisición del español.



Actividad de aprendizaje

¡Conjugar es fácil!
Espero que haya internet

3.3 Debido la lluvia no hay internet

Ambos conectores coinciden en presentar una relación directa de *causa-consecuencia* entre las informaciones conectadas, pudiendo observar claramente su papel de *conector causal* o de *conector consecutivo*. Pero, si se trata de una relación lógico-semántica, mejor dicho, una relación obvia ¿por qué entonces llamar a unos *conectores causales* y a otros *conectores consecutivos*?



Para saber más

Estos conectores también son denominadas: conjunciones o nexos causales.

Bien, lo que permite identificar un conector como *causal* o como *consecutivo*, es de hecho lo que se foca en la oración. Las estructuras causales pondrán en foco o relieve la causa que lleva a alguna conclusión y una consecutiva pondrá en destaque la conclusión. Fíjate:



Audio

Debido la lluvia nuestros ruteadores están dañados.	Conector causal
Nuestros ruteadores están dañados, por eso estamos sin wifi.	Conector consecutivo

Observa estas oraciones en el diálogo entre la recepcionista y Rita:

Rita: Buenas tardes, mi nombre es Rita y estoy en la habitación 303. Estamos sin señal de internet. ¿Podría informarme si hubo algún problema al respecto?

Recepcionista: ¡Buenas tardes, Rita! **Debido** la lluvia nuestros ruteadores fueron dañados. Los técnicos ya fueron contactados, es posible que vuelva pronto.

La recepcionista utiliza *debido* para indicar el motivo (la causa) por el cual los huéspedes están sin red. Como has visto antes, los conectores pueden clasificarse según el tipo de relación que establecen entre los elementos que componen la oración. Observa:

- Conectores *causales* tienen la función de unir palabras u oraciones indicando *razón* o *causa* de lo que sucede.



Audio |

Debido a este artefacto, Daniel no quiere seguir el viaje.

Rita y Daniel están sin internet **porque** se ha dañado el ruteador.

Volvimos al hostel **debido a** tu curiosidad, Daniel.

Tú sabes que no lo hice por mal, Rita. Sólo volvimos **porque** quiero saber lo que significa la piedra.

- Conectores de *efecto* o *consecutivos* son aquellos que unen oraciones en las cuales permiten relacionar una causa con su consecuencia.

Rita y Daniel son grandes amigos **por eso** viajan juntos.

No hay red, Daniel, **así que** no podrás investigar lo que quieres.

No salgo de aquí mientras no descubra lo que es, Rita...**por lo tanto** tendrás que salir sola.

No voy a obligarte Daniel, **así que** quédate solo con tu reliquia.

Yo lo encontré, Rita...**pues** ahora lo voy a investigar.



Actividad de aprendizaje
Causa y efecto

Como has visto, con el uso de estos conectores, tienes la posibilidad de enlazar diferentes oraciones que indican causa y/o consecuencia. Ahora, pon en práctica lo que has estudiado en esta clase realizando la actividad *Causa y efecto*. A continuación, pasarás a un contenido específico sobre la pronunciación del sonido de l (letra L) en español en sus diferentes posiciones.

3.4 El sonido de l - letra L

Tanto en español como en el portugués de Brasil, la pronunciación de l en inicio de sílaba es absolutamente semejante. Fíjate:

En español	En portugués de Brasil
labios	lábios
lento	lento
libro	livro
lobo	lobo
luz	luz

Pero, la realización del sonido /l/ al *final de sílaba* es acentuadamente diferente. Escucha con mucha atención el contraste en la pronunciación de /l/ al final de sílaba, en ambas lenguas:



Audio

En español	En portugués de Brasil
Estamos sin señal de internet.	Estamos sem sinal de internet.
¿Podría informarme si hubo algún problema al respecto?	Poderia informar-me se houve algum problema?

Como has escuchado, en portugués, el sonido /l/ al *final de sílaba* es producido como una vocal U, fenómeno llamado *vocalização* que no ocurre en español. Continúa escuchando otros ejemplos de este contraste en la pronunciación de /l/ en ambas lenguas:

Español	Portugués
Daniel	Daniel
Papel	Papel
Miel	Mel
Alto	Alto

Es importante recomendarte que practiques incansablemente esta realización de /l/, porque así, al pronunciar frases y textos más extensos, este fenómeno fonético se realizará naturalmente, lo que implicará en un importante avance en tu producción oral. Escucha una oración:

Estamos sin señal de internet. ¿Podría informarme si hubo algún problema a respecto?

Esta información fonética te ayudará a producir adecuadamente las palabras con la /l/ al *final de sílaba*, en español, y para un mejor desempeño en ello, practica más realizando las actividades *El sonido de la L* y *¡Daniel, esto es genial!* A continuación, estudiarás otras expresiones idiomáticas con las que ampliarás tu conocimiento del idioma español.



Actividad de aprendizaje
El sonido de la L



Actividad interactiva
¡Daniel, esto es genial!

3.5 Tú eres mi mano derecha

Las expresiones idiomáticas pueden ser utilizadas por diferentes motivos comunicativos: con la intención de dar una idea, de enfatizar lo que se dice o para añadir un tono de refuerzo, de ironía, de comicidad o de crítica intencional a lo que se está expresando. Observa en el diálogo como Alonso refuerza que puede contar siempre con Salazar:



Medio integrado

Accede al medio *Tú eres mi mano derecha* y acompaña Salazar y Alonso en su charla.

Salazar: Sin problemas, estoy aquí para eso. Considere el trabajo concluido.

Alonso: Muchas gracias, Salazar. **Tú eres mi mano derecha.**

Al utilizar la expresión: *(ser) mi mano derecha*, Alonso expresa su gratitud y confianza en Salazar, sin necesidad de muchas palabras. En los ejemplos siguientes, verás otras formas de decir lo mismo, *ser una persona de confianza*, con otras expresiones idiomáticas equivalentes y parecidas o también antagónicas, que dependerán de la intención del interlocutor, de su entonación y del contexto comunicativo en el que se esté empleando la misma. Pon atención:



Audio

Expresión idiomática	Significado
Salazar es su soldadito de plomo .	Es su persona de confianza.
Él es el machaca de Alonso.	Es su persona de confianza.
Ellos son uña y carne .	Ellos están muy unidos en todo.
Salazar da la vida por él.	Salazar es muy fiel.
Ellos están a muerte .	Ellos están muy unidos.
Él no tiene mano izquierda .	Él es muy brusco.
Eso se soluciona con mano izquierda .	Eso se soluciona con diplomacia.

Como has observado, no es lo mismo *tener mano izquierda* que no tenerla; y es equivalente *estar a muerte* que *ser uña y carne*, todo dependerá del contexto comunicativo en el que emplees estas expresiones, de ahí la dificultad de su comprensión y el porqué de su estudio más detallado de estos ejemplos y su sentido real o pragmático en la comunicación. Este es el papel desempeñado por las expresiones idiomáticas. Practica el uso de este contenido en la actividad *Practica las expresiones idiomáticas*.



Actividad de aprendizaje

Practica las expresiones idiomáticas

Tras haber estudiado nuevas expresiones idiomáticas, te serán presentadas, a continuación, más recomendaciones para que sigas progresando en tus estudios de lengua española. ¡Adelante!

3.6 Recomendaciones: para la expresión escrita y la comprensión auditiva

Hablar y escribir de forma coherente y concisa con soltura y solvencia, tanto en el discurso oral como en la producción escrita, son objetivos que deben hacer parte de tus metas, ¿no es cierto? Es por esta razón que te serán presentadas algunas recomendaciones que debes tener en cuenta antes, durante y después de producir un texto. Antes de empezar a escribir, es recomendable pensar en la finalidad del texto, o sea, en el motivo por el cual lo estás escribiendo. ¿Qué tal si mentalizas algunas preguntas?, como por ejemplo:

¿Cuál es la finalidad del texto?

¿Es un texto informativo?

¿Sobre qué asunto va a informar?

Ahora, al pensar en la comprensión auditiva, es importante considerar que se trata de la interpretación de un discurso oral; por lo tanto es recomendable centrarte en el objetivo de ese discurso. Además, pensando en las pruebas de comprensión auditiva, es importante que, antes de escuchar los textos, intentes entender primeramente el enunciado y enseguida leas las opciones para enterarte del tema. Esta práctica te ayudará tanto a concentrarte en lo que estás oyendo como también a comprender el mensaje.

Tras comprender las recomendaciones para un mejor desempeño en español, es interesante que las apliques en los textos presentados en los tópicos *La capital salvadoreña* y *La cultura salvadoreña* que vienen a continuación.

Ubicándose

4. La capital Salvadoreña



Medio integrado

Accede el medio integrado *La capital salvadoreña* y acompaña el contenido.



Para saber más

La inauguración de la Feria de Pueblos Vivos empieza con un colorido desfile en la plaza del Divino Salvador del Mundo, que regala a los visitantes la oportunidad de conocer un poco de la cultura de este pueblo. Son dos días de intensa inmersión en la historia prehispánica con presentaciones de grupos locales, muestras de artesanías, exposiciones de puntos artísticos y rutas turísticas de los municipios que hacen parte de los Pueblos Vivos.

San Salvador es la capital de la República de El Salvador y la principal urbe del país, con una población de casi dos millones de habitantes. Está ubicada en el departamento homónimo y al lado de un gigante dormido desde hace 98 años, el volcán *Quezaltepeque*. Por ello, a lo largo de su historia, ha sufrido el flagelo de muchos terremotos, ya que se localiza en una zona de actividad sísmica.

Al principio del siglo XX, la ciudad tuvo un considerable avance en sus infraestructuras debido al desarrollo de la agricultura del café. En la actualidad, la metrópoli desarrolla un importante papel desde el punto de vista demográfico y económico, ya que se instalaron muchas empresas e industrias de notoriedad.

Entre las inversiones económicas y los atractivos turísticos, se destaca la Feria de Pueblos Vivos, que tiene como finalidad la promoción y comercialización del turismo interno del país. La organización de esta actividad comercial y turística se convirtió en la más importante realizada en San Salvador, ya que incluye la participación de muchos municipios.

Pasear por la capital salvadoreña y no conocer el famoso centro histórico de San Salvador, significa que el viaje será incompleto. Bien en el corazón de San Salvador está ubicada la estatua del ilustre Gerardo Barrios que es un punto de referencia para llegar a este centro histórico, lo cual alberga espacios de gran relevancia histórica y cultural, como la Catedral Metropolitana y el Palacio Nacional, que cuenta con 109 habitaciones, siendo que cuatro de estas son conocidas por sus colores distintas. Hay los salones Rojo, Amarillo, Rosado y Azul, cada uno utilizado con su objetivo específico. Para visitar todo el centro histórico hay que encontrar también la Plaza Libertad, el Teatro Nacional, la Casa de las Academias, la Plaza Gerardo Barrios y la Plaza Francisco Morazán. Además de todos estos, hay otros lugares que son importantes como la Basílica del Sagrado Corazón de Jesús, la Iglesia El Calvario o el Parque Simón Bolívar. Ese centro histórico cuenta con construcciones emblemáticas y muy expresivas, que cuando uno las conoce no las olvida jamás. Caminar por ese complejo con características de siglos anteriores, sabiendo que los hechos importantes de la historia de un pueblo, fueron vividos entre las paredes de estas edificaciones, lleva a todos los turistas a una inmersión a tiempos pasados.

Tras leer el texto, realiza la actividad de expresión escrita *Conociendo San Salvador*, donde podrás aplicar la recomendación estudiada en esta clase.



Medio integrado

Accede el medio integrado *Plaza morazan* y acompaña el contenido.



Actividad interactiva

Conociendo San Salvador

Explorando

5. La cultura Salvadoreña



Medio integrado

Accede el medio integrado
La cultura salvadoreña y
acompaña el contenido.



Medio integrado

Accede el medio integrado
Popusas de chicharrón y
acompaña el contenido.



Para saber más

El arte de semilla de copinol
pintada a mano por Llord,
conteniendo imágenes de
escenas diarias de los lugareños,
es muy apreciado en el mundo.
Acceda al sitio <http://www.fernando-llord.com/> para
conocer esta producción.

Las expresiones culturales populares de los salvadoreños son fruto de las civilizaciones ancestrales de los Mayas, Toltecas, Nahuas y otras, que grabaron su presencia en varios aspectos de la vida cotidiana. Aunque la lengua oficial sea el castellano, los salvadoreños mezclan palabras de origen indígena en su forma de hablar. Un ejemplo de ello es el topónimo Cuscatlán, nombre del país en el idioma *pipil*, hablado por parte de la población que mantiene viva la historia de sus ancestrales. Algunos lo traducen como *tierra de premios o tesoros* otros dicen que su significado es *lugar junto a la joya*.

Además de las particularidades de la lengua, al conocer la cultura de este pueblo se descubre que el maíz es el ingrediente principal de la cocina típica salvadoreña. Los alimentos más populares elaborados a base de maíz son las tortillas y las variedades de atoles, como el de piñuela, elote, shuco o chilate; los tamales, que son bocadillos como las riguas, las tustacas y los totopostes. Como bebida tradicional, también elaborada con maíz, está la chicha, una bebida alcohólica muy apreciada. Aparte de estos platillos, la pupusa, una tortilla de maíz rellena de chicharrones o queso, es otra de las comidas predilectas y exquisitas de la culinaria salvadoreña y que tiene hasta un día nacional, celebrado el segundo domingo de noviembre.

Con relación a la artesanía, los objetos producidos por los artesanos salvadoreños incluyen diversos tipos de materiales como: cerámica, madera, textiles, tule y mimbre. Los centros de producción más importantes

de la artesanía se encuentran en las ciudades de La Palma, Nahuizalco y Llobasco. En esta última, es imposible olvidar los famosos *muñecos de cerámica*, las pequeñas y delicadas esculturas, los ornamentos y pinturas hechas por los artesanos. Además, con el trabajo del artista Fernando Llor, la artesanía salvadoreña es mundialmente reconocida.

A continuación, realiza las actividades de comprensión auditiva *El país de la eterna sonrisa* y de expresión oral y escrita *¡Llama el técnico inmediatamente!*, donde podrás emplear las recomendaciones estudiada en esta clase.



Actividad interactiva

El país de la eterna sonrisa

¡Llama el técnico inmediatamente!

Regresando

En esta clase, Rita ha solicitado servicio de reparación en la red por la necesidad, que tenía Daniel, de buscar informaciones en internet sobre el objeto que encontró. A partir de esta situación, has estudiado cómo se conjugan los verbos regulares en presente de subjuntivo, identificando los usos e ideas que este tiempo verbal expresa. También has visto los conectores de causa y consecuencia, observando la importancia de estas estructuras para relacionar palabras u oraciones. Has conocido informaciones fonéticas contrastivas respecto a la realización del sonido / al final de sílaba, reconociendo su importancia para una mejor fluidez al hablar en español. Asimismo, has conocido otras expresiones idiomáticas y has recibido nuevas recomendaciones para mejorar tu desempeño oral y escrito del español. Y para terminar, te has enterado de aspectos relevantes de la capital salvadoreña y de su cultura.

Clase 03 - ¿Es un artefacto maya?

Objetivos

- Emitir y ampliar opiniones, finalizar o contrastar ideas, utilizando conectores de acuerdo con las situaciones comunicativas.
- Conocer formas de expresar hipótesis, deseos o posibilidades, empleando verbos irregulares en el presente de subjuntivo.
- Utilizar las perífrasis verbales, aplicándolas en situaciones de comunicación de acuerdo con los tiempos verbales.
- Conocer el sonido de ñ en lengua española, observando la pronuncia adecuada.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer recomendaciones propicias al desarrollo de habilidades para la expresión oral y la comprensión auditiva, poniéndolas en práctica contextualizada.
- Expresar opinión, utilizando verbos en presente de subjuntivo, conectores y perífrasis verbales

Haciendo planes

1. Opino que...

Con el propósito de descubrir qué artefacto han encontrado, Daniel y Rita visitan el museo en El Salvador. Allí conocen a Salazar, el encargado del local que les muestra otro objeto y les cuenta una leyenda que puede completar el sentido de la pieza de jade y su origen. A partir de ese contexto podrás ampliar tus conocimientos referentes a las estructuras textuales para entablar contacto y obtener información con la ayuda de estructuras para formular opinión. Conocerás formas de expresar hipótesis, deseos o

posibilidades, empleando verbos irregulares en el presente de subjuntivo, tanto regular como irregular. También observarás la perífrasis verbal adecuada al uso para enumerar posibles causas de un problema y obtendrás afianzamiento fonético en lo que respecta al sonido ñ. Además, vas a enterarte de expresiones idiomáticas y de nuevas recomendaciones propicias al desarrollo del desempeño oral y de la comprensión auditiva. Para finalizar, conocerás un poco sobre el turismo en Honduras y las ruinas de Copán.

Punto de partida

2. Cuenta la leyenda que...

Daniel y Rita, al conocer a Salazar, el encargado del local, este les muestra otra reliquia maya y les cuenta una leyenda sobre la pieza y su origen. Entablan el siguiente diálogo que demanda un parecer u opinión. Aquí tienes la charla entre ellos:



Medio integrado

Accede el medio integrado *La leyenda* y acompaña el contenido.

Daniel: ¿Qué es eso, Sr. Salazar?, ¿es una reliquia Maya?

Salazar: *Sin duda*, cuenta la leyenda que hace mucho tiempo un rey mandó a construir un local secreto debajo de su templo.

Daniel: ¿Por qué el rey habrá construido ese local? Debe haber sido para proteger el conocimiento de su pueblo. ¿Y si ellos estuvieran bajo el ataque de una tribu enemiga?

Rita: ¡No divagues, Daniel!

Como puedes observar, en el diálogo, Salazar expresa una *opinión* sobre una reliquia Maya. En la siguiente sección, estudiarás algunas maneras de comunicarte con este tipo de estructuras con la intencionalidad de emitir opinión en lengua española.



Audio

3. Comunicándose

3.1 Desde mi punto de vista

Es común utilizar determinadas estructuras para emitir opinión, para ampliarla, finalizarla, para reafirmar o para contrastar ideas. Observa los siguientes ejemplos:

Para emitir opinión	Desde mi punto de vista ese artefacto es Maya.
Para ampliar ideas	Pero también puede ser una falsificación.
Para finalizar o reafirmar ideas	Con toda seguridad esa pieza de jade es original.
Para contrastar ideas	Tal vez sea la misma pieza o una réplica.

Además, para emitir opinión hay una serie de verbos que puedes aplicar. Fíjate:

Opino que	Declaro que	Considero que
Asevero que	Supongo que	Afirmo que
Creo que	Pienso que	Imagino que

A lo antes mencionado, aún puedes añadir otras estructuras de las que puedes echar mano para expresar opinión. Observa:

En mi opinión	A mi manera de ver	Ciertamente
Obviamente	Desde mi perspectiva	Posiblemente
A lo mejor	Sin duda	Quizás



Audio

Observa algunas oraciones completas en las que se han aplicado estructuras que te permiten expresar opinión.

Mi idea es que este artefacto es Maya.	En mi opinión les digo con seguridad que ese artefacto es Maya.
Seguramente que ese artefacto es Maya.	Os aseguro que ese artefacto es Maya.
Sin duda es lo que les digo.	Les afirmo lo que les digo.
Posiblemente lo hizo para proteger el conocimiento de su pueblo.	A lo mejor lo hizo para proteger el conocimiento de su pueblo.



Para saber más

Recuerda que los falsos cognatos o heterosemánticos son palabras iguales o similares en su escritura en ambas lenguas, portugués y español pero tienen un *sentido distinto*.

Es importante que tomes precauciones para usar la expresión *a lo mejor*, pues se trata de un falso cognato que equivale a *quizás* o *tal vez*. Como verás, al aplicar *a lo mejor* deberás hacerlo usando verbos conjugados en el modo indicativo, mientras que *quizás* o *tal vez* van a exigir el uso de verbos en subjuntivo. Observa, a continuación, estos usos y pon especial atención en los tiempos que se imponen en cada uso.

A lo mejor + indicativo	Quizás / tal vez + subjuntivo
Si consigo un buen resultado, a lo mejor puedo aprobar el examen.	Si consigo un buen resultado, tal vez pueda aprobar el examen.
A lo mejor me engañan .	Quizás me engañen .
A lo mejor nos están haciendo un favor.	Tal vez estén haciéndonos un favor.
Llámallo, a lo mejor quiere vernos.	Llámallo, quizás quiera vernos.

A lo mejor, como has podido observar, es sinónimo de *quizá(s)* y de *tal vez*. Mira estos ejemplos:

A lo mejor llueva mañana.	Quizá llueva mañana.	Tal vez llueva mañana.
A lo mejor estemos equivocados.	Quizá estemos equivocados.	Tal vez estemos equivocados.

Tras haber visto el uso de algunas estructuras para expresar opinión, practica lo que has estudiado realizando las actividades *Puede ser una piedra cualquiera, pero también...* y *¿Es posible que sea una piedra maya!*, poniendo en marcha tus conocimientos. Sin embargo, es importante que sepas que dominar las flexiones verbales te otorga la posibilidad de comunicarte adecuadamente, por eso, amplía el estudio del presente de subjuntivo en la siguiente sección.



Actividad de aprendizaje

Puede ser una piedra cualquiera, pero también...



Actividad interactiva

¿Es posible que sea una piedra maya!

3.2 Deseo que nunca salgas de mi camino

Como has visto, en la clase anterior empezaste a estudiar verbos regulares en el presente de subjuntivo, tiempo que se aplica para expresar posibilidad, hipótesis o deseo. Observa como Salazar usa este tiempo verbal:



Salazar: De hecho, es un gran misterio para nosotros. Lo único que sabemos es que la forma como quizás se pueda acceder a ese local, sería a través de un artefacto de jade y oro.



Medio integrado

Accede al contenido *Quizás se pueda* para escuchar a Salazar.

Acompaña otros ejemplos:

Deseo que nunca **salgas** de mi camino.

Espero que siempre **vivamos** lindas sensaciones.

Al mismo tiempo, que el tiempo verbal en esos ejemplos expresan deseos, recuerda que una de las estructuras más usada en subjuntivo es cuando forma parte de oraciones complejas, subordinándose a una idea principal a través de la conjunción *que*. También recuerda que una forma simple de



Audio |

construir la flexión de los verbos en presente de subjuntivo es la de tener en cuenta la terminación del verbo en su infinitivo. Fíjate:

VIVIR	
Presente de indicativo: en general, habla de las acciones concretas.	Presente de subjuntivo: expresa deseos, posibilidad, duda, etc, también como oración subordinada.
Yo vivo	... que yo viva
Tú vives	... que tú vivas
Él/ella/usted vive	... que él/ella/usted viva
Nosotros/as vivimos	... que nosotros/as vivamos
Vosotros/as vivís	... que vosotros/as viváis
Ellos/as/ustedes viven	... que ellos/as/ustedes vivan

Por lo tanto, los verbos que presentan la terminación en *-ar* (1ª conjugación) forman el presente de subjuntivo con la *e*, mientras que los verbos con terminación en *-er* (2ª conjugación) e *-ir* (3ª conjugación) se forman con la *a*. Observa como ocurre:

CONJUNCIÓN SUBORDINANTE	PRONOMBRE	HABL-AR	APREND-ER	VIV-IR
que	yo	hable	aprenda	viva
que	tú	hables	aprendas	vivas
que	él/ella/usted	hable	aprenda	viva
que	nosotros/-as	hablemos	aprendamos	vivamos
que	vosotros/-as	habléis	aprendáis	viváis
que	ellos/ellas/ustedes	hablen	aprendan	vivan

Tras haber revisado la formación del presente de subjuntivo de los *verbos regulares*, vas a enterarte ahora de la formación de los *verbos irregulares*.

En principio, son dos cuestiones fundamentales las que tienes que tener en cuenta para un buen aprendizaje de la flexión de verbos irregulares en este tiempo. La primera es que tanto los verbos regulares como los irregulares se ajustan a la lógica de la terminación del infinitivo, o sea, si terminan en *-ar*, el presente del subjuntivo tendrá *e* en la desinencia, y si terminan en *-er*

/ -ir, tendrán a. La segunda cuestión importante es que los cambios que los verbos irregulares sufren en el presente de indicativo, se reflejan de la misma forma en el presente de subjuntivo. Fíjate:

VERBO EN INFINITIVO	VERBO EN PRESENTE DE INDICATIVO	VERBO EN PRESENTE DE SUBJUNTIVO
conocer	yo conozco	que yo conozca
concluir	yo concluyo	que yo concluya

Ahora, observa la flexión completa de algunos verbos irregulares por diptongación y por cambio vocálico, en la siguiente tabla:

CONJUNCIÓN SUBORDINANTE	PRONOMBRE	QUERER (E-IE)	DORMIR (O-UE)	SERVIR (E-I)
que	yo	quiera	duerma	sirva
que	tú	quieras	duermas	sirvas
que	él/ella/usted	quiera	duerma	sirva
que	nosotros/-as	queramos	durmamos	sirvamos
que	vosotros/-as	queráis	durmáis	serváis
que	ellos/ellas/ustedes	quieran	duerman	sirvan

Existen también *irregularidades consonánticas*, o sea, en la raíz del verbo se añade o se sustituye consonantes para componer la raíz del verbo al conjugarlo. Ese proceso también ocurre en el presente de indicativo (como: yo conozco, yo tengo, hay). Observa la tabla a continuación:

CONJUNCIÓN SUBORDINANTE	PRONOMBRE	CONOCER	TENER	HABER
		zc	ng	y
que	yo	conozca	tenga	haya
que	tú	conozcas	tengas	hayas
que	él/ella/usted	conozca	tenga	haya
que	nosotros/-as	conozcamos	tengamos	hayamos
que	vosotros/-as	conozcáis	tengáis	hayáis
que	ellos/ellas/ustedes	conozcan	tengan	hayan



Audio |

Si tienes buen dominio de la flexión de los verbos en presente de indicativo, verás como la *irregularidad consonántica* en el *presente de subjuntivo* te será de fácil comprensión. A continuación, verás otros ejemplos de verbos en que ocurre esta irregularidad, como las modificaciones añadiendo la *g*:

CONJUNCIÓN SUBORDINANTE	PRONOMBRE	SALIR G	HACER G	VENIR G
que	yo	salga	haga	venga
que	tú	salgas	hagas	vengas
que	él/ella/usted	salga	haga	venga
que	nosotros/-as	salgamos	hagamos	vengamos
que	vosotros/-as	salgáis	hagáis	vengáis
que	ellos/ellas/ustedes	salgan	hagan	vengan

Hay también los casos en los que se cambia la *b* por *p*:

CONJUNCIÓN SUBORDINANTE	PRONOMBRE	SABER P	CABER P
que	yo	sepa	quepa
que	tú	sepas	quepas
que	él/ella/usted	sepa	quepa
que	nosotros/-as	sepamos	quepamos
que	vosotros/-as	sepáis	quepáis
que	ellos/ellas/ustedes	sepan	quepan

Por lo que has visto, ya habrás deducido que saber conjugar los verbos te rendirá muchos puntos y te abrirá nuevas puertas en el momento de comunicarte con otras personas. Además, has constatado que para saber el presente de subjuntivo te ayuda mucho saber el presente de indicativo, y/o viceversa. ¡Bien! Ahora, aprecia algunos ejemplos más en los que se emplea el subjuntivo a la hora de opinar:

Que **hayan** hecho un trabajo rápido no garantiza un buen resultado.

Que **estén** todos listos, a las nueve, no significa que no habrá retraso.

Que **conozcamos** a todos, no garantiza la seguridad del local.

Que **esté** temprano mañana porque, él, no puede faltar a la reunión.

¡No pasa nada! Que **salga** más temprano.

Practica lo que has estudiado realizando la actividad *¡Pienso que sea importante hacer esta tarea!* y pon en marcha tus conocimientos. A continuación, repasarás algunas perífrasis verbales adecuadas a algunas acciones comunicativas.



Actividad de aprendizaje
*¡Pienso que sea importante
 hacer esta tarea!*

3.3 Me estás diciendo que tal vez yo pueda...

Las perífrasis verbales son combinaciones gramaticales conformadas por dos verbos, el primero es un *verbo auxiliar* conjugado y el segundo un *verbo principal* no personal en infinitivo, en gerundio o en participio. Algunas perífrasis pueden presentar, o no, enlace con preposiciones o conjunciones entre los verbos. Las perífrasis verbales se caracterizan porque los verbos que las constituyen no tienen sentido completo, aisladamente, solo lo adquieren si están funcionando en conjunto.

El *verbo auxiliar* está conjugado aportando a la perífrasis la información ligada a su flexión verbal y datos relacionados con el modo de la acción, mientras que el *verbo principal* o *auxiliado* selecciona argumentos y establece la relación con los complementos. Observa el siguiente ejemplo:

RITA Y DANIEL PUEDEN IR AL MUSEO HOY MISMO.	
Sujeto	Rita y Daniel (ellos)
Verbo auxiliar	pueden (conjugado)
Verbo principal - auxiliado	Ir (forma no personal infinitivo) (es la acción)
Perífrasis	pueden ir
Complemento circunstancial de lugar	al museo
Complemento circunstancial de tiempo	hoy mismo

El verbo auxiliar *pueden*, en ese contexto y conjugado en tercera persona del plural, no tendría sentido completo por sí solo, y el verbo principal *ir* tampoco. Solo se logra sentido completo si se complementan en la perífrasis *pueden ir*.



Audio |

Y como ya lo habías leído antes, las perífrasis verbales pueden construirse con una *preposición* o con la *conjunción que*, intercalada (o no), entre el *verbo auxiliar conjugado* y el *verbo principal* en forma no personal. Según la composición del verbo principal la perífrasis podrá ser de tres tipos: de *infinitivo* (con o sin preposición), de *gerundio* y de *participio*.

- Perífrasis de *infinitivo*

Verbo auxiliar (conjugado) + preposición + verbo principal infinitivo

No sé por qué Daniel **va a salir** del hostel.

Creo que Rita **ha de salir** más tarde.

Verbo auxiliar (conjugado) + verbo principal infinitivo (sin preposición)

No sé por qué Daniel **debe salir** del hostel.

Creo que a Rita le **gustaría comer** más tarde.

Verbo auxiliar (conjugado) + que + verbo principal infinitivo

Tienen que convencer a Daniel de no ir al museo.

Rita dice que **hay que limpiar** la habitación.

- Perífrasis de *gerundio*

Generalmente, estas perífrasis pueden formarse con verbos como: andar, estar, ir, llevar, venir o seguir. Observa algunos ejemplos de su uso:

Verbo auxiliar (conjugado) + verbo principal en gerundio

Rita y Daniel **andaban corriendo** por las ruinas mayas.

Ellos **estaban estudiando** todas las posibilidades sobre la piedra de Jade.

Venían retrasando la noticia todo lo que podían.

Estaban oyendo un grito en el sendero.

Iba pensando que sería un descubrimiento importante.

- Perífrasis de *participio*

Verbo auxiliar (conjugado) + perífrasis de participio

Tengo previsto todo para que la fiesta salga muy bien.

Llevan publicados más trabajos de investigación que nadie.

Los emails **están escritos** desde hace varios días.



Audio

Escucha algunos trechos de los diálogos de los personajes sobre la historia maya y fíjate cómo los diferentes tipos de perífrasis verbales matizan y dan continuidad a cada uno de los mensajes:

Perífrasis de infinitivo

Sin duda, cuenta la leyenda que hace mucho tiempo un rey **mandó a construir** un local secreto debajo de su templo.

Perífrasis de participio

¿Por qué el rey habrá construido ese local? **Debe haber sido** para proteger el conocimiento de su pueblo.

Perífrasis de gerundio

Lo que pasa, es que el rey dividió el artefacto en dos partes y ocultó en locales sagrados, ciertamente, **temiendo que cayera** en manos equivocadas.

Perífrasis de participio sin preposición

Sólo una de las partes, la de oro, **ha sido encontrada** y está en el museo.

Perífrasis de gerundio sin preposición

Calma. **Me estás diciendo** que tal vez yo pueda...

Una vez que has estudiado como se forman las perífrasis verbales y cuáles son sus funciones comunicativas dentro de un mensaje, practícalas en la actividad *¡Debes planear las cosas, Daniel!* En el próximo tópico, en el apartado fonético, estudiarás algunas curiosidades sobre la ñ.



Actividad de aprendizaje

¡Debes planear las cosas, Daniel!

3.4 La Ñ de montaña



Audio |

En la clase 2 del módulo 1 conociste los sonidos de las vocales y consonantes de la lengua española. Entre ellos, estudiaste la letra ñ y su respectivo sonido, ¿verdad? Pues, vuelve a escucharlo para que luego te enteres de informaciones interesantes a este respecto.

caño

mañana

niño

ñoquis

La letra ñ surge de la necesidad de representar un nuevo sonido /ɲ/, inexistente en latín. Fue entonces, cuando a principios del siglo XII, los escribanos españoles empezaron a utilizar la tilde (~) o acento gráfico para simplificar las letras dobladas. Determinados grupos consonánticos latinos como *gn*, *nn* o *ni* evolucionaron en las lenguas romances hacia un sonido nasal palatal /ɲ/ y en cada una de estas lenguas se fue fijando una grafía distinta para representar este sonido. Observa:

- *gn* en italiano y francés;
- *ny* en catalán;
- *nh* en portugués.

El castellano medieval escogió el dígrafo *nn*, que pasó a representarse abreviadamente mediante una sola *n* con (~) sobre ella resultando en ñ. Fue así como surgió y se conserva hasta los días de hoy, incluso convirtiéndose en marca lingüística de hispanidad.



Actividad interactiva

*Daniel fue a la montaña
por la mañana*

Practica lo estudiado en la actividad *Daniel fue a la montaña por la mañana*. A continuación, conocerás otras expresiones idiomáticas que contribuirán para ampliar tu conocimiento de la lengua española.

3.5 La curiosidad mató al gato

Hablar de *expresiones idiomáticas* es hablar de una secuencia de palabras con un significado pragmático y especial que transmite un significado inmediato que no se corresponde con las palabras que la componen. Así, decir que estudiarás estas expresiones idiomáticas *a cuenta gotas*, significará que irás conociéndolas *poco a poco* o *gota a gota*. Escucha o que dice Rita a Daniel, y nota el uso de una de ellas.



Rita: No creas en todo lo que escuches, Daniel, posiblemente ha sido solo una coincidencia. Recuerda que *la curiosidad mató al gato*.

La expresión idiomática *la curiosidad mató al gato*, dicha por Rita, tiene la finalidad de advertirle a Daniel que *ser muy curioso, es peligroso*. ¿Qué es lo que justifica que esta expresión signifique peligro? A lo mejor, su origen esté en la observación cotidiana de este animal doméstico, pues se sabe que los gatos tienen esa característica de acercarse al peligro y también otras, como la de salir vivo de situaciones muy peligrosas, por ello también se dice que *el gato tiene siete vidas*, exageración que daría lugar a otras expresiones idiomáticas, como la de decir, por ejemplo, que *Daniel tiene más vidas que un gato* o que *Daniel gastó una de sus vidas*, para decir que *Daniel se escapó de un gran peligro*.

¿Desde cuándo se utilizan estas expresiones? Pues es algo que no está claro, pero lo que sí es que los animales siempre han estado presente en la historia humana y habrían servido de modelo para expresar ideas correlatas.



Medio integrado

Accede al contenido *La curiosidad mató el gato* para escuchar el uso de la expresión idiomática.



Audio

Por lo dicho, verás en el siguiente cuadro que hay expresiones idiomáticas y entre ellas, algunas relacionadas con animales. Observa:



Medio integrado

Accede al medio integrado
Buscar tres pies al gato y
acompaña el contenido.

Expresión idiomática	Significado
La curiosidad mató al gato.	Ser muy curioso es peligroso.
Tiene más vidas que un gato.	Al librarse de una situación peligrosa.
Buscarle cinco pies al gato.	Poner objeciones, buscar problemas.
El gato le ha comido la lengua.	Está mudo, no quiere hablar.
Quien no tiene perro caza con gato.	Utiliza las herramientas que tiene.
Perro ladrador poco mordedor.	Quien amenaza mucho no actúa.
No tiene ni perrito que le ladre.	Estar sin amor, solo o sola.
Es un lince.	Es una persona muy lista y rápida.
Tener lágrimas de cocodrilo.	Fingir un dolor.
Tener patas de gallo.	Tener arrugas alrededor de los ojos.
Estar como una cabra.	Estar medio loco, comportarse de forma irresponsable.
Tener cerebro de mosquito.	No ser muy inteligente.
Ser una mosquita muerta.	Que parece inofensiva. Es despectivo.
Pagar el pato.	Ser culpado injustamente.



Actividad de aprendizaje

¿Eres un lince?

Como has visto, las expresiones idiomáticas en general son de uso común y es un recurso lingüístico muy usado por los hablantes de una lengua. Esta forma de comunicarse aborda otro significado a las palabras dándoles un sentido real que se complementa con la complicidad y sintonía del oyente en situaciones comunicativas cotidianas. Pues ahora, ya puedes practicar este contenido en la actividad *¿Eres un lince?* Tras haber estudiado las expresiones idiomáticas, te serán presentadas, a continuación, más recomendaciones para que sigas desarrollando tus habilidades comunicativas.

3.6 Recomendaciones: para la expresión oral y la comprensión auditiva

Tener consciencia de cómo es tu proceso de aprendizaje, es decir, cómo aprendes y qué habilidades comunicativas estás desarrollando durante las clases, es importante para que puedas elegir las estrategias adecuadas que te faciliten el aprendizaje del idioma. Además, este comportamiento estratégico te ayudará a seguir tu meta y también te mantendrá motivado.

Para desarrollar tu expresión oral con mayor seguridad y confianza, una buena recomendación que puedes adoptar es la de escuchar canciones con diferentes acentos regionales y enseguida cantarlas. Esta acción resulta ser positiva y es un buen ejercicio, pues será posible percibir el tono y la forma de pronunciar las palabras tanto del cantante como las tuyas. Además, al emplearla estarás desarrollando dos habilidades comunicativas simultáneamente: la comprensión auditiva y la expresión oral.

Como has visto en las clases anteriores, existen estrategias para los tres momentos de lectura, antes, durante y después de leer. Así, antes de empezar el texto podrás observar las imágenes, los dibujos y los gráficos como soporte de información sobre el asunto. El empleo de esta recomendación te ayudará a tener una idea general del tema que abarca el texto. Ahora, para poner en práctica lo que has leído, adopta estas recomendaciones en las próximas actividades.

Ubicándose

4. El turismo en Honduras



Medio integrado

Acceda al medio integrado
El turismo en Honduras y
acompaña el contenido.

Honduras hace frontera con Guatemala, El Salvador y Nicaragua. Sus orillas están bañadas por las aguas de los océanos Atlántico y Pacífico haciendo que, aunque no sea una isla, presente muchas bellezas naturales típicas del Caribe, como playas de arenas blancas y aguas cristalinas. La diversidad geográfica de este país centroamericano es esencial para el desarrollo de su sector turístico, existiendo tres regiones bien diferenciadas: las planicies, las tierras bajas y las montañas.

Con este tipo de orografía tan diversificada, Honduras atrae a sus visitantes, y no le faltan opciones en su oferta de entretenimiento. Además posee un clima tropical muy benigno que es típico en esta región tropical: templado y fresco en las montañas, con mucho calor en la costa norte y con lluvias casi todo el año, aunque las brisas marítimas suavizan estos cambios de clima.

Honduras también forma parte de ruterios turísticos, con muchos destinos y lugares hermosos para conocer, como *Roatán* y *Útila*, que son islas que atraen a muchos visitantes por sus hermosos arrecifes que forman piscinas naturales, ideales para el buceo y otras actividades acuáticas.

Además, existen otros atractivos culturales para aquellos que se interesen por la historia y les guste la civilización maya, como la visita a las famosas *Ruinas de Copán*. Este es un sitio arqueológico digno de ser visitado

y, aunque no sea tan conocido como Machu Picchu en Perú, su valor histórico es similar.

Cerca de un millón de hondureños están al servicio de esta industria del turismo, nutriendo la economía nacional con un porcentaje de trabajadores involucrados, directa o indirectamente, cercano al cincuenta por ciento.

Tras leer el texto, realiza la actividad de expresión oral *¡Ubícate!*, donde podrás aplicar la recomendación estudiada en esta clase.



Actividad interactiva
¡Ubícate!

Explorando

5. Las ruinas de Copán



Ubicado al oeste de Honduras, un sitio arqueológico viene conquistando a todos los amantes de la historia de los mayas, este es el de las *Ruinas de Copán*. Estas estructuras arquitectónicas olvidadas en el tiempo, fueron levantadas desde el siglo IX d.C. y aún hasta el día de hoy, sus vestigios están en pie, los mismos que ayudan a contar como vivía la civilización maya. Son muchos los arqueólogos que continúan buscando respuestas en cada pedacito de piedra o a cada escultura encontrada.



Medio integrado
Accede el medio integrado
Las ruinas de Copán y
acompaña el contenido.

Son muchos los detalles y cosas que llaman la atención en Copán, por ejemplo: hay un espacio amplio, que se asemeja a un teatro y que los expertos creen que pueda ser donde emperadores mayas se comunicaban con su pueblo y donde anunciaban las celebraciones por las cosechas y por la llegada de las lluvias. También se destacan otros lugares como “La Gran Plaza” conocida por sus altares y el “Artístico Campo de Pelota”,

además de muchos túneles. Visitar las *ruinas de Copán* es una verdadera inmersión en la cultura maya.

Lo que todavía intriga a los especialistas son unas grandes esculturas dejadas por el camino. Esto es algo que no se comprende y aún no hay hipótesis posibles para explicar este hecho. ¿Por qué motivo las habrían dejado allí? Algunos arqueólogos inventaron una sigla para referirse a estos hechos, supuestamente, sin explicación - SDS - *solo Dios sabe*. Pero aunque no se tengan estas respuestas, Copal es la mejor herencia artística y una de las más grandes fuentes de información sobre el pueblo maya. Estas ruinas arqueológicas se ubican en el valle fértil del río Copán, lugar que posee registros históricos de ocupación humana muy antiguos, de más de dos milenios. Actualmente, en este valle hay un pequeño aeropuerto, una carretera y un centro urbano con aproximadamente unos tres mil habitantes.

Desde 1980, cuando la UNESCO declaró Copán como patrimonio de la humanidad, se puede decir que este complejo lleno de historia ya pertenece al mundo. Las Ruinas de Copán son consideradas como la Atenas del mundo maya y se busca mantener su entorno natural en consonancia con la época del pueblo que las originó. Incluso con este cuidado en preservar las características propias de flora y fauna del valle, Copán es una ciudad turística, moderna y está preparada para eso. Existen muchos atractivos, parques, restaurantes, juegos y las lógicas visitas a los museos. Por todos estos atractivos, visitar las Ruinas de Copán es necesario al viajar a Honduras. A continuación, realiza las actividades de comprensión auditiva *¡Las ruinas de Copán!* y de expresión escrita *Quizá sea una piedra maya...*, donde podrás emplear las recomendaciones estudiadas en esta clase.



Actividad de aprendizaje
¡Las ruinas de Copán!



Actividad interactiva
Quizá sea una piedra maya...

Regresando

En esta clase has visto que Rita y Daniel, al intentar descubrir qué artefacto habían encontrado, visitan el museo en El Salvador. En el local conocen a Salazar, que les muestra otra reliquia y nuevas leyendas. A partir de ese contexto verificaste algunas estructuras para expresar opinión, ampliaste tus conocimientos referentes a verbos conjugados en presente de subjuntivo, tanto los regulares como los irregulares, y también estudiaste las perífrasis verbales. Obtuviste afianzamiento de aspectos culturales estudiando algunas expresiones idiomáticas, y de aspectos fonéticos con lo de la pronunciación del fonema ñ en castellano. Además, tuviste acceso a nuevas recomendaciones para aprovechar mejor tu estudio, y por último, conociste un poco sobre el turismo en Honduras y las ruinas de Copán.

Clase 04 - Un tesoro cultural

Objetivos

- Conocer los adverbios y locuciones adverbiales, aplicándolos en situación comunicativa.
- Conocer la forma y el uso del pretérito imperfecto de subjuntivo, conjugando los verbos adecuadamente.
- Conocer la diferencia en la grafía, en la función y en el uso de la partícula 'si/sí', observando su aplicación en contexto.
- Conocer conectores explicativos y de ejemplificación, aplicándolos en situaciones de comunicación.
- Conocer la pronunciación adecuada de la LL y de la Y, observando cómo se produce el sonido en lengua española.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer algunas recomendaciones para el desarrollo de la expresión escrita y de la comprensión auditiva, aplicándolas en situaciones de comunicación.

Haciendo planes

1. Tal vez, pudiera ser la llave de un tesoro

A pesar de que a Rita no le interesa nada de lo que se relacione con la piedra de jade encontrada por Daniel, ella está siempre junto a su amigo. Y él la invita a acompañarlo en la expedición a unas ruinas mayas que pueden dar respuestas sobre la misteriosa piedra. Es en este contexto en el que estudiarás nuevos contenidos lingüísticos como el uso las

locuciones adverbiales y los adverbios; observarás la conjugación de verbos regulares e irregulares en el Pretérito Imperfecto de Subjuntivo; conocerás cómo diferenciar el *si* como conjunción condicional del *sí* con acento gráfico o tilde, como adverbio afirmativo o pronombre personal y también estudiarás otros conectores comunicativos, explicativos y de ejemplificación. Además, verás en el contenido fonético los sonidos de la *elle* [LL] y de la *ye* [Y], contrastándolos; también verás nuevas expresiones idiomáticas y recomendaciones que te ayudarán a mejorar tu comprensión lectora y tu expresión oral. Por fin, podrás conocer un poco más sobre Tegucigalpa, capital de Honduras y sobre la Ciudad Blanca.

Punto de partida

2. La piedra de jade

Daniel y Rita buscan informaciones sobre la *piedra de jade*, sin saber que esta pueda ser la llave de un artefacto y de un tesoro. En el museo, Salazar les informa de la existencia de una leyenda sobre esa gema maya que ha encontrado Daniel y les cuenta algunos detalles e hipótesis sobre la historia de ese importante descubrimiento. Fíjate en el diálogo siguiente:



Medio integrado

Accede al medio integrado
*Muchas expediciones y
acompaña el contenido.*

Salazar: La historia que involucra esas dos partes del artefacto es, **definitivamente**, conocida por pocos. Muchos, **ni siquiera** se la imaginan.

Daniel: ¡Debe haber sido algo muy importante, **por supuesto!** ¿No?

Salazar: Cuentan que por causa de ese artefacto hubo muchas expediciones sin éxito y se realizaron varios estudios, pero no se descubrió ninguna pista.

Como has podido comprobar en el diálogo anterior, los personajes utilizaron algunos adverbios y locuciones adverbiales para modificar o completar, con más precisión, todo lo dicho en las informaciones e hipótesis sobre la autenticidad de la historia de la piedra de jade. A continuación estudiarás este tema de los adverbios, cuya función es actuar como modificadores, complementando el significado de negación o afirmación en diferentes contextos comunicativos.



Audio

3. Comunicándose

3.1 Adverbios y locuciones adverbiales: Por supuesto

En el diálogo anterior pudiste comprobar que Salazar y Daniel usan palabras como *definitivamente* y expresiones como *ni siquiera* y *por supuesto*, para hablar de la historia sobre la piedra de jade que Daniel encontró accidentalmente. Como habrás visto, estas construcciones llamadas adverbios (palabras únicas) y locuciones adverbiales (cuando se combinan con otras palabras) tienen como función modificar el mensaje, intensificando o matizando el significado de un verbo, un adjetivo u otro adverbio. De este modo, cuando Salazar afirma que “**ni siquiera** *imaginarían la historia de ese artefacto*”, está intensificando la negación con esa *locución adverbial de negación*. Por otro lado, Daniel intensifica su afirmación cuando dice “*¡Debe haber sido algo muy importante, por supuesto!*”.

- Los *adverbios de afirmación* son una clase de palabras invariables, que se caracterizan por modificar el significado de verbos, adjetivos y otros adverbios, intensificándolos. Observa a continuación algunos ejemplos de adverbios de afirmación:

Adverbios de afirmación

sí	Sí , encontraremos el templo, Salazar.
también	Yo también lo creo, Daniel.
ciertamente	Ciertamente será una expedición fantástica.
efectivamente	Efectivamente , llegaremos al templo.



Audio |

seguramente	Rita, seguramente la piedra es muy importante.
obviamente	Obviamente son solo leyendas, Daniel.

También hay grupos de palabras, llamadas locuciones adverbiales, que tienen la misma función que el adverbio. Observa algunas de ellas en el siguiente cuadro:

Locuciones adverbiales afirmativas

con mucho gusto	Con mucho gusto te explicaré sobre el artefacto.
en verdad	En verdad me encantan las aventuras.
por supuesto	Por supuesto encontraremos el templo.
sin duda	Sin duda lo encontraremos.

- Por otro lado, los *adverbios de negación* son palabras que se utilizan dentro de la oración para complementar la negación o intensificarla. Observa a continuación algunos ejemplos de *adverbios de negación*:

Adverbios de negación

jamás	¿ Jamás comentaron nada del templo?
ningún	Ningún artefacto fue encontrado.
no	No conozco nada parecido, Salazar.
nunca	Es que nunca participé de una expedición.
tampoco	Yo tampoco había participado, Daniel.

De la misma forma que los adverbios negativos, las *locuciones adverbiales negativas* tienen la misma función intensificadora. Obsérvalo:

Locuciones adverbiales negativas

para nada	Para nada , el valor del artefacto no se sabe.
ni siquiera	Ellos ni siquiera conocen la historia del templo.
nunca jamás	No volveremos nunca jamás a este lugar
ni mucho menos	No creo lo que él ha contado... ni mucho menos .

Después de conocer algunos de los adverbios y locuciones adverbiales de afirmación y negación, ejercita su uso en las situaciones comunicativas propuestas en la actividad *Por supuesto, encontraremos el tesoro*. A continuación, estudiarás verbos conjugados en Pretérito Imperfecto de Subjuntivo con los que podrás expresar incertidumbre.



Actividad de aprendizaje
Por supuesto, encontraremos el tesoro

3.2 Pretérito Imperfecto de Subjuntivo

En español, el Pretérito Imperfecto de Subjuntivo es un tiempo básico para la comunicación porque permite localizar una acción, real o ficticia, en el pasado, en el presente o en el futuro. Y esa temporalidad depende del contexto utilizado o de la intención comunicativa. Observa parte de la charla entre Daniel, Rita y Salazar:



Salazar: ¡Vamos, joven! Con toda seguridad, la aventura está en tu sangre!

Daniel: Bueno... Creo que está bien.

Salazar: ¡Perfecto! Partiremos mañana por la mañana.

Rita: ¡Si no lo **estuviera** viendo no lo creería, Daniel! Sabes que, puedes irte hoy mismo si quieres. ¡Para mí, ya basta!

Daniel: ¡Rita! ¡Espera!

Salazar: Mañana por la mañana, Daniel. Sería bueno que no **te retrasaras** y **vinieras** preparado.

Daniel: Tengo que irme, Sr. Salazar. ¡Hasta mañana!



Medio integrado
Accede al medio integrado
*Creo que está bien y
acompaña el contenido.*



Audio |

En efecto, cuando Rita dice: ¡Si no lo *estuviera* viendo no lo creería [...], está relacionando la situación al presente que vive, pero cuando Salazar dice: [...] Sería bueno que no *te retrasaras* y *vinieras* preparado, ya la relación de tiempo que se establece es de futuro. Observa la versatilidad de este tiempo verbal en el pasado, el presente y el futuro en los siguientes ejemplos:

En el pasado	Tal vez Salazar robara el artefacto.
En el presente	Ojalá Rita estuviera ahora conmigo.
En el futuro	Si Rita cambiara de idea, mañana podría venir a la expedición conmigo.

Para formar el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* de verbos regulares e irregulares se sustituye la desinencia del *Pretérito Perfecto Simple de Indicativo*, también llamado Pretérito Indefinido, por la desinencia que corresponde al *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*. Observa su formación con el ejemplo del verbo *hallar*:

Pronombres	Pretérito Perfecto Simple de Indicativo (Pretérito Indefinido)	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
Yo	hallé	Hallara	Hallase
Tú	hallaste	hallaras	hallases
Él	halló	hallara	hallase
Nosotros	hallamos	halláramos	hallásemos
Vosotros	hallasteis	hallarais	hallaseis
Ellos	hallaron	hallaran	hallasen

Como has observado, existen dos formas de conjugar el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* y ambas cumplen su labor comunicativa de forma similar, siendo indistintamente utilizadas y siguiendo normas de uso convencionales, según diferentes tendencias de las variedades lingüísticas del español o simplemente para evitar repeticiones. A continuación, observarás que para los verbos de la primera conjugación (-ar) esa terminación será *-ara* y *-ase*. Fíjate en los siguientes ejemplos:

VERBO EXPLORAR			
Pronombres	Pretérito Perfecto Simple de Indicativo (Pretérito Indefinido)	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
		Yo	exploré
Tú	exploraste	exploraras	explorases
Él	exploró	explorara	explorase
Nosotros	exploramos	exploráramos	explorásemos
Vosotros	explorasteis	explorarais	exploraseis
Ellos	exploraron	exploraran	explorasen

Para los verbos de la segunda y tercera conjugación (-er e -ir), la terminación, en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, cambiará para *-iera* y *-iese*. Acompaña la tabla que sigue:

VERBOS CORRER Y VIVIR			
Pronombres	Pretérito Perfecto Simple de Indicativo (Pretérito Indefinido)	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
		Yo	corrí
viví	viviera		viviese
Tú	corriste	corrieras	corrieses
	viviste	vivieras	vivieses
Él	corrió	corriera	corriese
	vivió	viviera	viviese
Nosotros	corrimos	corriéramos	corriésemos
	vivimos	viviéramos	viviésemos
Vosotros	corristeis	corrierais	corrieseis
	vivisteis	vivierais	vivieseis
Ellos	corrieron	corrieran	corriesen
	vivieron	vivieran	viviesen



Audio |

También debes observar la sintonía que la *conjunción condicional 'si'* tiene con el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* cuando expresa condición pasada o futura en cuestiones hipotéticas o probables. Puedes observarlo en los siguientes ejemplos:

Escuchar	Si Daniel escuchara más, tendría menos problemas.
	Si Daniel escuchase más, tendría menos problemas.
Perder	Si no perdiera tanto tiempo pensando, habría rendido más
	Si no perdiese tanto tiempo pensando, habría rendido más
Escribir	Conseguiría leer mejor, si todo lo escribiera más claro.
	Conseguiría leer mejor, si todo lo escribiese más claro.

Habiendo estudiado aspectos generales sobre la formación y uso del *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, a continuación verás la diferencia entre su conjugación en verbos regulares e irregulares.

- **En verbos regulares**

Analiza los siguientes ejemplos de verbos conjugados en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* y pon atención a sus terminaciones o desinencias.

Pronombres	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
	Hablar	
Yo	Hablara	Hablase
Tú	Hablaras	Hablases
Ud./Él/ella	Hablara	Hablase
Nosotros	Habláramos	Hablásemos
Vosotros	Hablarais	Hablaseis
Uds./Ellos-as	Hablaran	Hablasen

Pronombres	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
	Perder	
Yo	Perdiera	Perdiese
Tú	Perdieras	Perdieses
Ud./Él/ella	Perdiera	Perdiese

Nosotros	Perdiéramos	Perdiésemos
Vosotros	Perdierais	Perdieseis
Uds./Ellos-as	Perdieran	Perdiesen



Audio

Pronombres	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
	Partir	
Yo	Partiera	Partiese
Tú	Partieras	Partieses
Ud./Él/ella	Partiera	Partiese
Nosotros	Partiéramos	Partiésemos
Vosotros	Partierais	Partieseis
Uds./Ellos-as	Partieran	Partiesen

Las formas verbales del *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, del cuadro anterior, se pueden aplicar en algunas situaciones de conversación de los compañeros de viaje Rita y Daniel. Obsérvalo a continuación:

Daniel se vería en el compromiso de cumplir con Rita, si ella le **hablara** con cariño.

Rita esperaba que Daniel no **perdiera** de vista los acuerdos tomados

Si Daniel no **partiera** en la expedición con Salazar, él y Rita viajarían a Honduras

Habiendo visto cómo se forman los verbos regulares en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, ahora verás cómo este se forma con verbos irregulares, recordando que el criterio de formación es el mismo para ambos.

- **En verbos irregulares**

A pesar de que en las irregularidades verbales no hay un patrón estable, se puede observar una cierta linealidad de estos cambios, en especial para tiempos como el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*. Como has podido comprobar anteriormente, este se forma a partir de la raíz del *Pretérito Perfecto Simple de Indicativo*. Observa:

Pronombres	VERBO ANDAR	
	Pretérito Perfecto Simple de Indicativo	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo
Yo	anduve	anduviera
		anduviese
Tú	anduviste	Anduvieras
		anduvieses
Ud./Él/ella	anduvo	Anduviera
		anduviese
Nosotros	anduvimos	Anduviéramos
		anduviésemos
Vosotros	anduvisteis	Anduvierais
		anduvieseis
Uds./Ellos-as	anduvieron	anduvieran
		anduviesen

Pronombres	VERBOS COMER Y VENIR		
	Pretérito Perfecto Simple de Indicativo	Pretérito Imperfecto de Subjuntivo	
Yo	Comí	Comiera	Comiese
	Vine	Viniera	Viniese
Tú	Comiste	Comieras	Comieses
	Viniste	Vinieras	Vinieses
Ud./Él/ella	Comió	Comiera	Comiese
	Vine	Viniera	Viniese
Nosotros	Comimos	Comiéramos	Comiésemos
	Vinimos	Viniéramos	Viniésemos
Vosotros	Comisteis	Comierais	Comieseis
	Vinisteis	Vinierais	Vinieseis
Uds./Ellos-as	Comieron	Comieran	Comiesen
	Vinieron	Vinieran	Viniesen

Después de haber visto la formación del *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* en verbos irregulares, obsérvalos en los ejemplos siguientes:



Audio

Ojalá Rita **anduviese** de buen humor.

Que **viniera** no garantizaría que Daniel **encontrara** el artefacto.

Si Rita no **estuviera** escuchando lo que dice Daniel, no se lo creería

Daniel, sería bueno si **supiera** algo de la cultura maya.

Tras haber conocido la forma y el uso de verbos regulares e irregulares en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, realiza la actividad *¡Si no lo viera no lo creyera, Daniel!* A continuación estudiarás el uso de las partículas *Si* y *Sí*.



Actividad de aprendizaje

¡Si no lo viera no lo creyera, Daniel!

3.3 Si pudiera te diría que sí

En la oralidad, el uso de los *síes* se puede confundir si no se tiene en cuenta su contexto de uso. Observa la conversación entre Rita e Daniel:



Daniel : ¿Rita, tienes seguridad de que no quieres venir a esta expedición?

Rita: Si pudiera te diría que sí...

Daniel: Sí, lo comprendo...



Medio integrado

Accede al medio integrado

¿Tienes seguridad? Y

acompaña el contenido

Como observaste, en la oración *Si pudiera te diría que sí*, puedes comprobar que *ambos síes* son diferentes en su ortografía, ya que el segundo lleva tilde y el primero no, pero esas no son las únicas diferencias, pues pertenecen a categorías gramaticales diferentes y ejercen funciones distintas. Observa a continuación estas diferencias:



Audio

- El *Si*, sin tilde, es una *conjunción condicional*, que se presenta con bastante frecuencia para expresar ideas con verbos conjugados en el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*.
- El *Sí*, con tilde, puede ser un *adverbio de afirmación* o un *pronombre personal* que sustituye a él, ella, ellos y ellas.

Observa algunos ejemplos del uso contextualizado de estas dos palabras:

Si sin tilde		Sí con tilde	
Si conjunción condicional	Sí adverbio afirmativo	Sí pronombre	
Si supiera lo que es el artefacto, no iría al museo.	¡Te digo que sí , Rita! No lo dudes.	Lo que busca Daniel está dentro de sí mismo.	
Si no lo has entendido, me lo dices, Rita.	Sí, sí quiero ir...	Ojalá Rita no se enfade y salga de sí .	
Si no la vas a utilizar Daniel... préstame la tablet.	Sí , lo hemos conseguido.	Daniel y Salazar solo piensan en sí .	



Actividad de aprendizaje

*Si tú estuvieras aquí
Sí, si él se quiere, que
piense en sí mismo*

Después de estudiar *las partículas si y sí*, con sus diferentes usos, practica este contenido en las actividades *Si tú estuvieras aquí* y *Sí, si él se quiere, que piense en sí mismo*. Posteriormente estudiarás el tema de los Conectores Explicativos y de Ejemplificación.

3.4 Es decir, si te conectarás mejor

El término *conector* alude a palabras, frases cortas o expresiones que *sirven para conectar y establecer relaciones* entre las distintas informaciones presentes en una o varias oraciones. Son utilizados para dar lógica, orden, significado y coherencia al enunciado. En esta sección conocerás algunos *Conectores Explicativos* y *Conectores de Ejemplificación*:



Audio

- Los *Conectores Explicativos*, como su nombre ya sugiere, se utilizan con el fin de explicar o ampliar una idea o concepto, de manera que esta quede más clara. Observa a continuación algunos conectores explicativos:

Conectores explicativos

es decir	en otras palabras	total	por ejemplo
o sea	en resumen	ya que	así
esto es	en suma	en síntesis	así como
a saber	en resumidas cuentas	dicho de otro modo	en suma

A continuación, acompaña algunos *Conectores Explicativos* empleados en situaciones comunicativas:

Rita, esto puede convertirme en alguien importante, **como por ejemplo** en un gran explorador.

No hay señal, Rita... **es decir**, estamos sin comunicación.

Daniel, hay un artefacto, un código, una leyenda, un tesoro, **en suma** no entiendo nada... Explicame todo, por favor.

Eso es algo fantástico... **en otras palabras** Rita, esto ha sido un gran descubrimiento.

Lo que pasa es que no dejas de pensar en ese tema, Daniel... **en síntesis**, estás atrapado en esa historia.

No seas tan dramática Rita... **total**, mañana seguiremos el viaje.

De verdad Daniel, si hubiéramos traído la tablet... **o sea**, si no la hubieses olvidado, ya estaríamos en el hostal.

Entendí Rita... **en una palabra**, quieres que desista de la expedición.

Creo que estás muy ilusionado, Daniel, **en resumen**, harás de todo para encontrar la localización del templo.

- De la misma manera, los *Conectores de Ejemplificación* son utilizados para explicar y ampliar conceptos, conectando la idea inicial a ejemplos. Observa algunos de estos conectores:

Conectores de Ejemplificación

por ejemplo	sirva como ejemplo	el siguiente ejemplo sirve	este ejemplo basta
como muestra	para ilustrar	para ilustrar pongamos por caso	así como

A continuación puedes ver algunos ejemplos de *Conectores de Ejemplificación* aplicados en diferentes situaciones comunicativas:

Para ilustrar lo que digo, esta aventura es especial.

Daniel, lo más importante, **por ejemplo**, es que prepares la expedición.

Este ejemplo basta para saber que la expedición es importante.

Como muestra del valor de la piedra de jade, solo tienes que mirar internet.

Espero que lo que ha pasado estos días te **sirva como ejemplo...**

Yo también estoy cansado, **así como...** hoy no quisiera ir a la expedición.



Actividad de aprendizaje

En resumen, ojalá lo conseguiremos

Después de haber estudiado algunos *conectores*, podrás ponerlos en práctica con las actividades *En resumen, ojalá lo consiguiéramos*. Después de realizar estos ejercicios estudiarás los sonidos que corresponden al dígrafo *elle* [LL] y a la letra *ye* [y].

Pronunciando

3.5 Yo creo que hoy, tal vez llueva

En español hay palabras que se escriben con *elle* [LL] y otras con *ye* [y], antiguamente llamada como *i griega*. Con ambas se forman sílabas que pueden corresponder al mismo sonido, según la variedad lingüística de español que se esté utilizando. Puede ocurrir esta coincidencia de sonidos en palabras muy diferentes como, por ejemplo: en se *calló*, del verbo callarse y se *cayó* del verbo caerse. En estos dos casos, los fonemas producidos por las sílabas *llo* y *yo* son idénticos.

A continuación podrás escuchar diferentes sonidos con ambas consonantes al combinarse con las vocales del alfabeto español. Obsérvalos en las palabras del cuadro siguiente:



Audio

sonido	/a/	/e/	/i/	/o/	/u/
elle	llave	calle	allí	bello	lluvia
ye	ya	yelmo	yin	yo	yunque



Medio integrado

Accede al medio integrado sonido rioplatense para observar los cambios de los sonidos *elle* y *ye* respecto a la variedad española meridional.

Para ejemplificar su buen uso ortográfico, recuerda que se escriben con *elle* [LL] las palabras terminadas en *illo* e *illa*, como *tornillo*, *bordillo*, *rodilla*, *carretilla*, etc. o cualquier palabra que se use con los *diminutivos* cuya *desinencia* sea *illa* o *illo*, como el de chico en *chiquilla-illo*, el de rápido en *rapidillo* o el de tiempo en *tiempecillo*. Lo mismo ocurre con las palabras que empiezan por *fa*, *fo* y *fu* como: *fallar*, *fallecer*, *folleto*, *follón*, *fuelle*, *fullero*, etc.

Resulta pertinente resaltar que, cuando se escribe la *ye* [y] al final de palabras, esta adquiere valor de vocal y se pronuncia igual a la *i latina* [i], como en los ejemplos siguientes:

Pronunciación de la ye como i latina [i]

Singular	rey	buey	convoy	ley
----------	-----	------	--------	-----

En el plural, el sonido de la ye cambia para ser idéntico a al sonido producido con la *elle*.

pronunciación de la ye similar a la elle

plural	reyes	bueyes	convoyes	leyes
--------	-------	--------	----------	-------

También se utiliza la ye como *elle* en algunos tiempos verbales de *verbos irregulares* que, en infinitivo, no poseen ni ye y ni elle ll, como en el caso de los ejemplos siguientes:

pronunciación de la ye como elle en verbos irregulares

poseer	oír	caer	creer	huir
poseyendo	oyendo	cayendo	creyendo	huyendo



Audio |

Por otro lado, aunque existan reglas ortográficas concretas, la producción sonora del dígrafo *elle* [LL] y el grafema *ye* [y], es prácticamente igual. A esta uniformidad fonológica se le denomina *Yeísmo*. Para que puedas observarlo de una forma más clara, acompaña la grafía y el audio del cuadro que tienes a continuación.

Yeísmo
(uniformidad fonológica de *elle* [LL] y *ye* [y])

Pronunciación de la elle	Pronunciación de la ye
callado	cayado
valla	vaya
arrollo	arroyo
calló	cayó
halla	haya

En el cuadro anterior has observado que hay palabras que se pronuncian igual pero tienen una ortografía diferente. Como ejemplo, puedes analizar que tanto *callado* y *cayado* como *valla* y *vaya*, se pronuncian igual, pero sus significados varían, fíjate:

CALLADO	del verbo callar
CAYADO	un palo o bastón
VALLA	un cerco de estacas
VAYA	del verbo ir

Escucha cómo se pronuncian estas palabras, analiza su ortografía y comprueba su contexto de uso que va a ser lo que te defina su significado:

Callado (callar)	Quédate callado con tu cayado .
Cayado (bastón)	
Valla (cercado)	Espero que él no vaya hasta la valla .
Vaya (ir)	



Actividad de aprendizaje
Las bellezas de las murallas mayas.

Tras haber estudiado y escuchado los diferentes sonidos del dígrafo *elle* [LL] y de la consonante *ye* [y], pasarás al siguiente tópico donde ampliarás tu conocimiento sobre las expresiones idiomáticas. Realiza la actividad *Las bellezas de las murallas mayas*.

Expresiones idiomáticas

3.6 ¡Metiendo la pata!

Ya has estudiado que las expresiones idiomáticas son grupos de palabras cuyo significado no corresponde a la suma literal de sus componentes y que sí tienen un significado específico global. Este sentido figurado es utilizado de forma práctica expresando matices de ironía, de exageración, de desdén u otras apreciaciones subjetivas por el emisor del mensaje. Por ejemplo, cuando Rita dice que “Daniel *está metiendo la pata...*” no es que haya puesto la pierna en ningún lado y sí está diciendo que Daniel se ha equivocado o ha cometido un error. Rita también utiliza otra expresión idiomática cuando le advierte a Daniel que se está poniendo nerviosa. Observa el ejemplo que tienes a continuación:



Rita: ¡Daniel, no me hagas perder los estribos!

En efecto, Rita advierte a Daniel que se puede enfadar diciéndole que va a *perder los estribos*, o sea, que va a *ponerse nerviosa o descontrolarse*. Esta expresión surge de la analogía que se establece con un jinete que no controla a su caballo si este se queda sin estribos. Para ampliar tu conocimiento lingüístico, en la siguiente tabla verás el uso de otras expresiones idiomáticas:



Medio integrado

Accede al contenido *Perder los estribos*, para que puedas acompañar la charla.

Expresión idiomática	Significado
Estar hasta la coronilla.	Estar harto de todo.
Estar en Babia.	Estar despistado.



Audio |

Estar en el candelero.	Estar de moda, con éxito.
Sacar de quicio	Estar sin sentido común.
Estar en un callejón sin salida.	No tener alternativas.
Estar en Pelotas.	Estar desnudo o sin dinero.
Estar a tope.	Estar lleno (de algo), al máximo.
Tardar hora y pico.	Tardar una hora y poco más.
Costar, como mucho...	Costar, como máximo, 25 euros.
Dar una señal.	Dar un dinero de entrada.
Dar un plantón.	No llegar a una cita combinada.
Estar como un tren.	Estar muy guapo o guapa.
Echar un vistazo.	Ver una información superficialmente.
Estar todo en regla.	Tener todo arreglado, en orden

Observa algunos ejemplos de uso de las expresiones idiomáticas:

Los temas de arqueología vuelven a estar en el candelero.
Rita puede tardar hora y pico.
El museo está a tope.
Creo que Daniel está en Babia.
Para visitar las ruinas, tiene que estar todo en regla.
Espero que Salazar no nos quiera dar un plantón.



Actividad de aprendizaje
Estar como un tren

Como has podido comprobar, hay una gran variedad de expresiones idiomáticas que se utilizan en la comunicación. Ejercítalas ahora con las actividades *Estar como un tren*. Después de haber estudiado el contenido sobre las expresiones idiomáticas, en la próxima sección tendrás acceso a nuevas recomendaciones de aprendizaje

3.7 Recomendaciones de aprendizaje: Expresión escrita y Comprensión auditiva

Está comprobado que *la mejor manera de aprender a escribir es escribiendo*. De esta forma, es importante que tú también hagas de la práctica de escribir una constante en tus estudios del idioma.

Entre las recomendaciones de escritura, que te podrán servir de guía antes de escribir un texto, está la de que recapacites sobre *cuál es la situación comunicativa* más adecuada para la producción del mismo y, también, la de pensar *para quién se dirige* ese texto que vas a escribir. Seguir esta recomendación de reflexión te orientará de forma más concreta sobre el tipo de texto que vas a producir.

Por lo tanto, para definir la situación enunciada anteriormente, deberás hacerte algunas preguntas básicas y respondértelas tú mismo. Así, direccionarás tu pensamiento y tu escritura. Observa algunas propuestas en el siguiente cuadro:

RECOMENDACIONES PARA LA PRODUCCIÓN ESCRITA
¿Qué tipo de documento voy a escribir?
¿Para quién está dirigido ese mensaje?

Estas *preguntas previas* pueden ser también efectuadas antes de escuchar cualquier *audio o texto oral*. Porque si tienes algunas de estas incógnitas ya previstas antes de escuchar el mensaje, sabrás mejor qué es lo que quieres aprender o entender. De este modo, deberás enfocar tu audición para conseguir descubrir las respuestas a estas preguntas previas. Además, siempre deberás *mantener tu concentración al máximo* y *anotar algunas de las posibles respuestas*, para que las mismas no se te olviden. Posteriormente, para mejorar tu comprensión auditiva, pon atención a las ideas principales del discurso, *destacando las palabras clave* y *anotándolas* en seguida. Sin duda, todos estos detalles te serán muy útiles. Observa el resumen de estas orientaciones en el siguiente cuadro.

RECOMENDACIONES PARA LA COMPRESIÓN AUDITIVA
¿Qué es lo que voy a escuchar?
¿Es un audio oficial o privado?
¿Para quién está dirigido ese mensaje?
¿Qué es lo que me preguntan o necesito saber?
Mantener la concentración máxima mientras se reproduce el audio.

Destacar las palabras clave

Ir anotando las posibles respuestas o alternativas que vas a escuchar.

Poner en práctica estas recomendaciones será fundamental para que puedas desarrollar un comportamiento adecuado y útil para el aprendizaje del idioma. Así, al planear previamente como vas a desarrollar tus tareas, tendrás más éxito en tu proceso de aprendizaje. Acuérdate de que estas son recomendaciones generales de aprendizaje, por lo que siempre podrás utilizarlas para la realización de nuevas y diferentes tareas.

Después de haber tomado nota de estas recomendaciones de aprendizaje, a continuación podrás conocer algunos datos y curiosidades sobre Tegucigalpa, la capital de Honduras.

Ubicándose

4. Los contrastes de tegucigalpa y el uso de la tecnología



Medio integrado

Accede al medio integrado
*Los contrastes de tegucigalpa
y el uso de la tecnología* y
acompaña el contenido.

Tegucigalpa está situada en una cadena de montañas con una altitud que puede variar entre mil y mil quinientos metros de altura, en su nivel más alto. Esta ciudad es la capital de Honduras y también es llamada cariñosamente por los hondureños como *Tegus*. Es una urbe que se destaca por sus contrastes, pues está repleta de naturaleza y de bellos edificios, generando una manera de vivir diferente que la integra armónicamente entre sus bosques. Con una vegetación especialmente privilegiada, Tegucigalpa es una mezcla perfecta de contrastes que se combinan.

Uno de los enclaves más importantes que debe ser destacado en Tegucigalpa es el río *Choluteca*, que cruza la ciudad de norte a sur, surcando el collar de montañas que la rodean. Allí hay una reserva conocida como el *Embalse los Laureles*, que ofrece un treinta por ciento del abastecimiento de agua de la ciudad. También es digno de mencionar el *Lago de Yojo*, ubicado a unos ciento setenta kilómetros de la capital y que es el mayor lago natural de Honduras.

Además de este maravilloso escenario natural, otro estímulo que lleva a muchas empresas a elegir Honduras como destino de sus inversiones es el gran desarrollo de la tecnología en el país. Efectivamente, existe un gran interés por parte del Estado hondureño en estimular el uso de las tecnologías, que está expresado con la propia existencia del *Consejo Hondureño de Ciencia, Tecnología e Innovación (Cohcit)*, un instituto gubernamental creado para desarrollar la ciencia y la tecnología.

Por todo esto, se puede decir que en las últimas décadas ha habido un aumento significativo del uso de la tecnología en Honduras. Así, este país centroamericano está considerado como un país puntero en Tecnología de la Información, incluso a nivel mundial. Como ejemplo, en el ámbito educacional, ya hay escuelas hondureñas en las que los estudiantes no utilizan más ni papel ni lápiz, sino un *tablet*, un *ordenador portátil* o un *teléfono móvil*. Realiza la actividad ¡Ubicáte!



Actividad interactiva
¡Ubicáte!

Explorando

5. La ciudad blanca



Medio integrado

Accede al medio integrado
La ciudad blanca y
acompaña el contenido.

Diversos investigadores están intentando explicar la existencia de una ciudad perdida hallada en la selva hondureña. Esta investigación está generando innumerables hipótesis con nuevas incógnitas y, aunque aún se tenga mucho que averiguar, estos estudiosos creen haber hecho el hallazgo del siglo.

Lo que hasta ahora fue encontrado está siendo llamado como la Ciudad Blanca. Y este hecho genera nuevas incógnitas como: ¿por qué la llaman así como ciudad?; ¿será porque tiene murallas o viviendas blancas?; ¿hay estructuras que comprueben que era una ciudad? Estas son algunas de las cuestiones que los investigadores están tratando de resolver. Por otro lado, hay algunos que rechazan la idea de estas ruinas sean algo tan grandioso como una ciudad entera, afirmando estar solo delante de algunos vestigios con grabados en piedra que fueron utilizadas por civilizaciones antiguas con el objetivo de comunicarse. Una de las hipótesis más sugerentes, es la de que se encontró una ciudad de un período maya, la cual habría florecido hace mil años y desaparecido enseguida. Esta sería la *Ciudad Blanca* en la Mosquitia.



Para saber más

El Oso Caballo
Es un animalito muy raro, incluso por su nombre unos lo llaman de oso caballo y otros de oso hormiguero. Posee un cuerpo alargado, una trompa larga y delgada, tiene pelos y come hormigas.

La Mosquitia es una selva en Honduras con una vasta flora y fauna, llena de vida. A partir de los estudios sobre la Ciudad Perdida, el mundo le dedicó una atención especial a esta zona de Honduras, de este modo incluso fueron encontradas diferentes plantas y animales autóctonos en esta región, como el caso del mamífero llamado *oso caballo*, por ejemplo.

Como hipótesis más aceptada sobre el origen de la Ciudad Blanca se cree que, debajo de este ecosistema tan complejo y diversificado, habría sido encontrado un verdadero tesoro maya. Bajo la jungla, y por muchos años, se escondieron las ruinas con unos veinticinco metros de largo. Para los investigadores, los frondosos árboles de la selva hondureña la protegieron durante siglos dejando tan solo los rastros de las construcciones humanas y algunas reliquias antiguas que, después de estudiadas, podrán contar al mundo un poco más sobre la civilización y cultura maya. Realiza la actividad ¡Ciudad Blanca! y Conviene destacar que la expedición puede ser peligrosa...



Actividad interactiva

¡Ciudad Blanca!

Conviene destacar que la expedición puede ser peligrosa...

Regresando

En esta clase Daniel está intentado descubrir el origen de la piedra maya que encontró y por ello fue al museo. En este contexto has estudiado *los adverbios de negación y de afirmación*, también pusiste atención al *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo de verbos regulares e irregulares*. También has visto la diferencia entre el *sí* con tilde y el *si* sin tilde, así como las funciones gramaticales que desempeñan, como *adverbio de afirmación*, *pronombre* y *conector condicional*. Además has observado el uso de otros *conectores* como los de *ejemplificación* y *explicación*. Después apreciaste los diferentes sonidos formados con la *elle* y con la *ye*, y estudiaste nuevas *expresiones idiomáticas* y *recomendaciones de aprendizaje*. Para finalizar conociste informaciones sobre la capital de Honduras, *Tegucigalpa* y sobre la existencia de una ciudad perdida hallada en la selva hondureña, la *Ciudad Blanca*.

Clase 05 - Yo no tuve culpa

Objetivos

- Expresar deseos y probabilidades, utilizando el Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.
- Conocer las reglas de uso de los porqués, empleándolos de manera adecuada.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, observando su contexto de uso.
- Producir los sonidos de las letras jota [J] y ge [G], pronunciando palabras de forma adecuada.
- Conocer recomendaciones para desarrollar las habilidades de expresión oral y de comprensión lectora, poniéndolas en práctica contextualizada.
- Hablar de acciones que deberían haber sido realizadas y no lo fueron, empleando verbos en Pretérito Imperfecto de Subjuntivo y los porqués.

Haciendo planes

1. ¿Estás segura, Rita?

Después de escuchar la historia de Salazar, Daniel decidió acompañarlo en su expedición para buscar el templo maya. Rita se enfadó con él porque este seguía sin tener en cuenta los planes que ambos habían trazado antes. Es en este escenario en el que tendrás la oportunidad de ampliar tus estudios sobre verbos regulares e irregulares conjugados en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*; conocer la diferencia de los *porqués en el uso*; estudiar nuevas expresiones idiomáticas y revisar cuestiones fonéticas respecto a la pronunciación de la letra x. También conocerás nuevas recomendaciones para mejorar el *aprendizaje de la lengua española*

y tendrás acceso a informaciones sobre la riqueza histórica y cultural de Nicaragua.

Punto de partida

2. La discordia

Rita, enfadada, le recuerda a Daniel que ellos habían decidido hacer todo de común acuerdo y que eso no estaba cumpliéndose, porque solo estaban visitando los lugares que él decidía. A pesar de que Daniel acepta que Rita tiene razón, él sigue obcecado con la idea de ir en la expedición de Salazar y, por más que lo intenta, Rita no consigue disuadirlo. Observa el diálogo entre ellos:



Medio integrado

Accede al Medio Integrado
Tú siempre tienes una disculpa
y acompaña el contenido.

Daniel: Pero tú escuchaste toda la historia, Rita. ¡Esta vez es distinto!

Rita: Tú siempre tienes una disculpa. Cuando me invitaste para viajar creí que podríamos ir a donde los dos **quisiéramos**, pero desde que llegamos solo hemos ido a los lugares a donde tú has querido ir.

Daniel: No seas tan dramática, Rita. ¿Cuándo pasó algo así?

Rita: ¿Qué tal en Cuba?, cuando nos quedamos horas detenidos en el aeropuerto en vez de irnos a la playa, solo por creer que estábamos retrasados para el vuelo.

Has podido comprobar en el diálogo anterior que Rita y Daniel intentan convencerse el uno al otro con sus argumentos, utilizando diversas estructuras que estudiarás a continuación.

3. Comunicándose

3.1 Créeme a mí

En el diálogo entre Rita y Daniel, se observa como ellos utilizan algunas tácticas para convencerse el uno al otro de sus puntos de vista. Estas estrategias son comunes al comunicarse, ya que las personas intentan reforzar su mensaje transmitiendo seguridad, simpatía o confiabilidad. Por ejemplo, Rita intenta persuadir a Daniel para que no vaya en la expedición con Salazar, recordándole el acuerdo que ambos tenían de decidir juntos la agenda del viaje y le reclama a Daniel que él no está cumpliendo lo acordado. Observa en el siguiente diálogo como Rita conduce su discurso para decirle a su compañero de viaje, de la forma más eficiente posible, que no está actuando correctamente:

Rita: Cuando me invitaste para viajar creí que podríamos ir a donde los dos **quisiéramos**, pero desde que llegamos solo hemos ido a los lugares a donde tú has querido ir.

De la misma forma, buscando convencer y persuadir a Rita de lo contrario, Daniel hace uso de un discurso que descalifica o minimiza lo que Rita ha dicho, acusándola de dramatizar la situación, esperando que ella cambie de opinión y así pueda continuar con su plan de ir a la expedición de Salazar. Obsérvalo a continuación:

Daniel: No seas tan dramática, Rita. ¿Cuándo pasó algo así?

Algunos argumentos persuasivos utilizan el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* para retomar un tiempo pasado, como estrategia para desestabilizar la certeza del discurso de alguien. Obsérvalo en el siguiente ejemplo:



Medio integrado

Accede al Medio Integrado *Restaurante chino* y acompaña el contenido.

Daniel: Como ya decidimos, hoy cenaremos en un restaurante chino.

Rita: ¿Qué dices? No recuerdo que **pensáramos** ni en salir de casa...

Has visto, que Rita niega la posibilidad de haber pensado un hecho que el otro interlocutor cree como verdadero. Para ello expresa el verbo *recordar* en *Presente de Indicativo* y hace mención al pasado del verbo *pensar* en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*, para negar esa supuesta decisión común que Daniel afirma. A continuación, verás la formación del *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*.

3.2 Ampliación del Pretérito Imperfecto de Subjuntivo de verbos regulares e irregulares

Como visto en la clase anterior, el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* de verbos regulares e irregulares se forma teniendo en cuenta la raíz del *Pretérito Perfecto Simple de Indicativo*, sustituyendo sus terminaciones o desinencias por las del *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*. Obsérvalo en la siguiente tabla, con verbos de las tres *conjugaciones regulares*:

PRETERITO PERFECTO SIMPLE DE INDICATIVO		
explor- ar	com- er	viv- ir
yo explor- é	yo com- í	yo viv- í

Pretérito Imperfecto de Subjuntivo			
yo	explor ara explor ase	com iera com iese	viv iera viv ese
tú	explor aras explor ases	com ieras com ieses	viv ieras viv ieses
él, ella, Ud	explor ara explor ase	com iera com iese	viv iera viv iese
nosotros/as	explor áramos explor ásemos	com iéramos com iésemos	viv iéramos viv iésemos
vosotros/as	explor arais explor aseis	com ierais com ieseis	viv ierais viv ieseis
ellos-as, Uds	explor aran explor asen	com ieran com iesen	viv ieran viv iesen

Has podido notar que el *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo* es el tiempo utilizado para expresar deseos y probabilidades que están situadas en el pasado, pero aplicadas en el presente o en el futuro según el contexto en que se encuentren. Obsérvalo en lo que Rita dice:

Oh... Daniel, ojalá no exploraras nada y vivieras pensando solo en nuestros planes, eso es lo que deberías hacer.

¿Y sabes? Si respetaras nuestros acuerdos, ahora mismo yo estaría muy contenta.



Audio

El Pretérito Imperfecto de Subjuntivo, en los verbos irregulares posee algunas particularidades especiales, que verás a continuación:

VERBOS	EJEMPLOS DE VERBOS IRREGULARES	DESCRIPCIÓN DE LA IRREGULARIDAD	EJEMPLOS DE PRETÉRITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO
-eer -aer -uir	leer caer construir distribuir huir	Presencia de 'y' en la terminación: -yera o -yese.	leyera leyese cayera cayese construyera construyese distribuyera distribuyese huyera huyese
-ir	mentir sentir pedir seguir	Hay cambio vocálico en la raíz del verbo: e pasa para i.	mintiera mintiese sintiera sintiese pidiera pidiese siguiera siguiese
-ir	dormir morir	Hay cambio en la raíz o pasa para u	durmiera durmiese muriera muriese



Actividad de aprendizaje

*Tal vez construyera un templo
Puede que lo prometiera
o prometiese
Si lo recordaras*

Como has podido notar, los verbos irregulares necesitan un poco más de atención, pero con su uso se asimilan de forma natural y espontánea. Realiza los ejercicios de las actividades *Tal vez construyera un templo*, *Puede que lo prometiera o prometiese* y *Si lo recordaras*, para estudiar en el próximo tópico el uso adecuado de los porqués.

3.3 El uso adecuado de los porqués

En español, existen cuatro formas diferentes de escribir los *porqués*, variando de acuerdo con su intención de uso, son: *porqué*, *porque*, *por qué* y *por que*. Pon atención al cuadro siguiente en el que encontrarás algunas reglas que simplificarán cómo reconocerlas y usarlas adecuadamente.



Audio

<i>Por que</i>	preposición + relativo
----------------	------------------------

Usado para explicar una situación expuesta anteriormente y cuando corresponde a *por el cual*, *por los cuales*, *por la cual* o *por las cuales*. Tiene la opción de llevar un artículo (*por el que*; *por la que*, etc.).

Ejemplos

Esa es la razón **por la que** te llamé.

Esa es la razón **por que** te llamé.

<i>Por qué</i>	preposición + interrogativo/ exclamativo
----------------	---

Usado en preguntas e exclamaciones. Introduce oraciones interrogativas y exclamativas directas e indirectas. Lleva tilde para distinguirla del relativo *que* y de la conjunción *que*.

Ejemplos

¿**Por qué** no viniste ayer?

¿**Por qué** te ríes así?

¡**Por qué** pueblos más lindos pasamos!

¿**Por qué** no te callas?

<i>Porque</i>	es una conjunción átona por eso no lleva tilde.
---------------	--



Audio

Usado en respuestas introduciendo la oración subordinada. Puede usarse de dos modos:

1. **Como conjunción causal:** introduce oraciones subordinadas que expresan causa y puede sustituirse por *puesto que* o *ya que*, encabezando las respuestas a las preguntas introducidas por *por qué*.
2. **Como conjunción final:** seguida de un verbo en subjuntivo, equivaliendo a *para que*.

Ejemplos

No fui al bautizo **porque** no tenía tiempo (ya que no tenía tiempo).

La venta no es total, **porque** quedan todavía lugares libres (puesto que quedan todavía lugares libres).

Hice lo que pude **porque** no acabase así (para que no acabase así).

Porqué

sustantivo masculino

Usado para definir el motivo o la razón y va siempre precedido de un artículo. Equivale a (la) causa, razón y (el) motivo. Lleva tilde según las reglas de acentuación y *el porqué* tiene plural, *los porqués*.



Para saber más

Con estas informaciones tendrás condiciones de usar bien los porqués, pero si quieres saber más consulta: <http://www.rae.es/consultas/porque-porque-por-que-porque#sthash.TMXr6VyY.dpuf>

Ejemplos

Dime el **porqué** de tu enfado (la razón de tu enfado)

Eso tiene su **porqué** (su causa)

Averigua los **porqués** del lío.



Actividad de aprendizaje

El porqué de la cuestión

Saber usar correctamente estos *porqués* te servirá para que avances en tus estudios de la lengua castellana. Para saber si has entendido el contenido, realiza la actividad *El porqué de la cuestión* y comprueba tus resultados. Después, estudiarás nuevas expresiones idiomáticas de esta clase.

3.4 Expresiones idiomáticas: Es el que corta el bacalao

La expresión idiomática *cortar el bacalao* se aplica para evidenciar el hecho de tener el poder en las manos, ya sea en cuestiones financieras, por jerarquía funcional, por rango familiar o por liderazgo. Al estar compuesta por un verbo, esta expresión se puede aplicar en diferentes tiempos verbales y en todas las personas, por ejemplo:



Audio

Eran ellos quienes **cortaban el bacalao**.

Tú serás el **que corte el bacalao**.

Si nosotros **cortáramos el bacalao**.

Como esta, existen otras expresiones idiomáticas parecidas que aportan significados diferentes al estrictamente textual, pero que también deben de estar insertadas adecuadamente en contextos comunicativos para expresar toda su intención semántica. Vea a continuación ejemplos de otras expresiones idiomáticas que podrás contextualizar en diferentes situaciones comunicativas.

Expresión idiomática	Significado
Cortar el bacalao.	Ser la persona que tiene el poder.
Sin comerlo ni beberlo.	Sin tener culpa de nada.
Llover a cántaros.	Llover copiosamente.
Estar de escándalo.	Estar muy bueno.
Ponerse morado.	Comer muchísimo.
Me puse como un tomate.	Me dio vergüenza.
Estar hecho una sopa.	Estar muy mojado.
Estar como un flan.	Estar nervioso
Importar un comino.	No importar casi nada.
Importar un pepino.	



Audio |

Estar como sardinas en lata.

Estar hacinados, comprimidos.

Sacar las castañas del fuego.

Solucionar un problema.

Estar en su salsa.

Estar a gusto, feliz.

Como pudiste comprobar, las expresiones idiomáticas dificultan la comprensión de un mensaje y es necesario descodificarlas para darles un sentido real. Observa el texto que tienes a continuación y analiza su comprensión.

Sin comerlo ni beberlo el camarero se enfadó con nosotros. Estaba **lloviendo a cántaros** cuando entramos en el restaurante **hechos una sopa**. El dueño nos llamó la atención diciendo que él era el que **cortaba el bacalao** y que **le importaba un comino** que lloviese fuera. Nos dijo que podíamos quedarnos en el coche hasta que pasara la lluvia. Yo **me puse como un tomate** y le dije que éramos cinco e íbamos a **estar como sardinas en lata**... todos **estábamos como un flan** porque el camarero y el dueño parecían militares. Pero de repente apareció la mujer del dueño y **nos sacó las castañas del fuego** y, como **estaba en su salsa**, los mandó callar a todos. Ella nos trajo unas toallas y también nos dijo que tenían un menú **de escándalo** y que nos **íbamos a poner morados**.



Actividad interactiva

Estar como un flan

Has comprobado que las expresiones idiomáticas son muy singulares y que la equivalencia de sus significados deberá estar adecuada a los contextos en el que estas son utilizadas. Pon en práctica este contenido con la actividad *Estar como un flan* y a continuación podrás estudiar el sonido de palabras en español que contienen la letra jota.

3.5 La j de jade

En el módulo 1 de este curso de español, ya se estudió que el sonido [x] producido por la letra *jota* [j] y las vocales a, e, i, o y u, es equivalente al que se genera con la letra *ge* [g] y las vocales e, i. Obsérvalo en el siguiente cuadro:



Audio

Sonidos de la jota [j] o de la ge [g] con sonido de [rr] del portugués

Vocal	a	e	i	o	u
Sonidos similares	ja	je	ji	jo	ju
		ge	gi		
Ejemplos	jamón	jefe	jinete	joya	Juan
		gema	gigante		

Sonidos con la ge con sonido de [g] del portugués

Sonidos similares	ga	gue	gui	go	gu
Ejemplos	gato	guerra	guitarra	goma	gusto

El sonido [x] generado por la *jota* J se produce de manera similar al de la letra G cuando está combinada con las vocales [e], [i]. Escucha la pronunciación de algunas palabras del español en las que se utilizan de forma similar tanto la *jota* como la *ge*:

Palabras con jota [j]		Palabras con ge [g]	
jaleo	teja	gema	ginete
tejer	junta	género	ginebra
jinete	atajo	gemido	agitación
jardín	jirafa	gestación	giro
ajedrez	joya	gerundio	giralda



Actividad de aprendizaje
Gente que juega

Como viste anteriormente, los sonidos de *la jota* y de *la ge* solo son equivalentes cuando están combinados con las vocales *i* y *e*. Practica este contenido del sonido [x] en la actividad de aprendizaje *Gente que juega*. En la próxima sección estudiarás algunas estrategias para que puedas desarrollar tu comprensión lectora y trabajes mejor tu expresión oral.

3.6 Recomendaciones de Aprendizaje: Para la comprensión lectora y la expresión oral

La lectura de un texto puede ser entendida como un proceso de formulación y verificación de hipótesis o previsiones sobre lo que se dice en él, por ello, tener conocimientos previos sobre el mismo es una estrategia de suma importancia. De este modo, cuando lees los titulares de un periódico o revistas y reflexionas sobre lo que ya sabes respecto de esos temas, estarás anticipando estratégicamente los asuntos que serán abordados más adelante en el texto. Esto, sin duda, te ayudará en tu concentración y en el proceso de comprensión de esa lectura. Para poner en práctica todo lo anteriormente expuesto sobre las recomendaciones de estimular tu comprensión lectora, tú mismo debes de hacerte algunas preguntas, como las que tienes en el cuadro siguiente.

RECOMENDACIONES PARA COMPRENSIÓN LECTORA
Leer con atención el título del texto
¿Sobre qué tratará el texto?
¿Qué sé sobre este asunto?

Y para practicar tu expresión oral, te recomendamos hacer la descripción de diferentes objetos e imágenes. Al realizar este tipo de actividad podrás evaluar si tienes alguna deficiencia de vocabulario y, en el caso de que sientas esta dificultad, deberás suplirla consultando a tu profesor o utilizando un buen diccionario, entre otras opciones. Ahora podrás poner estas recomendaciones en práctica con la actividad de las secciones *Ubicándose* y *Explorando*, de esta misma clase.

Ubicándose

4. Nicaragua, un país junto al agua



El nombre de este país centroamericano, Nicaragua, está rodeado de misterios y curiosidades. Se cree que su origen pueda ser indígena y que significase aquí *cerca del agua*. Y, efectivamente, estar cerca del agua es un factor determinante en el desarrollo de este país centroamericano, ya que está bañado por dos océanos, el Atlántico y el Pacífico.



Medio integrado

Accede al Medio Integrado
Nicaragua, un país junto al agua
y acompaña el contenido.

De esta manera, se puede decir que Nicaragua está muy conectada con el agua, contando además con un gran número de lagos y ríos que complementan su naturaleza, contando con cuarenta y siete lagunas y veintiuna cavidades hidrográficas. Este país hace frontera con Honduras y Costa Rica, poseyendo fuentes de aguas cristalinas, grandes volcanes activos y selvas tropicales, con diferentes tipos de vegetación, dividiéndose en tres regiones: la Región del Caribe, la Región Central y la Región del Pacífico.

Nicaragua no es una nación de una extensión territorial muy significativa comparándola con Brasil, pero es el más grande de esta región centroamericana. A pesar de ello, está poco poblado, contando con aproximadamente seis millones de habitantes, que se concentra entre la que ocupa las tierras bajas atlánticas, alrededor de la capital Managua, y la que está ubicada a las orillas la Costa del Mosquito, junto al océano Atlántico. Esta costa es un área histórica que ocupa casi toda la parte Este del país.

En Nicaragua se puede disfrutar de una mezcla de mundos geográficamente distintos y culturalmente marcados por hechos históricos, donde lo colonial y lo contemporáneo se completan. Con esa pluralidad, Nicaragua cautiva a personas de todas las partes del mundo, que valoran la práctica de deportes acuáticos, pasear por las rutas y senderos de sus selvas o visitar los museos de sus ruinas mayas y de las ciudades coloniales.



Actividad de aprendizaje
¡Ubícate!

Tras leer el texto, realiza la actividad de expresión oral *¡Ubícate!*, donde podrás aplicar la recomendación estudiada en esta clase.

Explorando

5. La cultura indígena en nicaragua



Medio integrado

Accede al Medio Integrado *La cultura indígena en Nicaragua* y acompaña el contenido.

Para comprender determinados aspectos de la cultura de un país hay que zambullirse en su historia y Nicaragua no escapó del contexto general de los países colonizados por los españoles. Poblada desde la prehistoria por su pueblo indígena, fue conquistada por el imperio español en el siglo XV y siglos después se independizó. El país pasó por momentos de desequilibrio político, por dictaduras y revoluciones sobreviviendo a todos estos cambios. Esa influencia española también dio origen a algunas costumbres peculiares y hasta hoy se aprecia esa contribución hispánica. Por ejemplo, el 12 de octubre se celebra el Día de la Raza o Día de la Hispanidad, con varios tipos de actividades en las escuelas del país entero. En esta festividad colombina se exponen platos típicos de diferentes regiones nicaragüenses, se elige la “India Bonita” y se realiza una ceremonia católica en la Catedral de Managua.

Pero además, en este país centroamericano también se valora la preservación de las características de las tribus indígenas autóctonas. El folclore nacional muestra de forma evidente las costumbres nativas de Nicaragua en festejos como *El baile Palo de Mayo*, donde se rinde culto a la fertilidad, la reproducción y a las futuras cosechas, en una danza que se realiza alrededor de un árbol. Otro dato que realza las raíces indígenas de este pueblo, es la vitalidad de sus lenguas indígenas y, aunque el idioma oficial es el español, en algunas regiones se mantienen lenguas nativas bien vivas como el *misquito, sumo y rama*, además de un *inglés criollo*.

Como se puede percibir, la cultura de las tribus indígenas fue bastante preservada y su esencia salvaguardada hasta los días de hoy. Todo ello determina mucho la forma de vivir de todo este pueblo. Además de la mezcla cultural indígena y española, Nicaragua se reconoce también por las particularidades de su localización geográfica, sus alimentos típicos y sus hábitos cotidianos.

Tras leer el texto, realiza la actividad *¡La Cultura Indígena en Nicaragua!*, donde podrás aplicar las recomendaciones estudiada en esta clase. En la actividad *No fui porque no...* harás un repaso del contenido de esta clase.



Actividad interactiva

*¡La Cultura Indígena en Nicaragua!
No fui porque no...*

Regresando

Rita se enfadó con Daniel porque él no contó con ella cuando decidió acompañar a Salazar en su expedición para buscar el templo maya. Partiendo de ese contexto, tuviste la oportunidad de ampliar tus estudios sobre verbos regulares e irregulares conjugados en *Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*. Conociste cuáles son las diferencias de *uso de los diferentes porqués y nuevas estrategias* de estudio para mejorar tu *comprensión lectora y expresión oral*, además de analizar el sonido producido con la letra *jota* [j] contrastándolo con la *ge* [g] en el idioma castellano. También estudiaste nuevas *expresiones idiomáticas* y, finalmente, tuviste la oportunidad de conocer algunos datos sobre las particularidades e historia de Nicaragua.

Clase 06 - Los antiguos misterios

Objetivos

- Utilizar marcadores conclusivos, identificando las estructuras textuales en situaciones de uso.
- Utilizar marcadores de consenso, identificando las estructuras textuales en situaciones de uso.
- Expresar opiniones o pareceres, empleando tiempos del modo indicativo o subjuntivo.
- Conocer el sonido del dígrafo [ch] de la lengua española, pronunciándolos de forma adecuada.
- Ampliar el conocimiento de expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer recomendaciones para desarrollar las habilidades de la comprensión auditiva y la expresión escrita, poniéndolas en práctica contextualizada.
- Repasar el contenido estudiado, empleando los conectores de consenso y conclusión y alguna expresión idiomática.

Haciendo planes

1. Increíbles misterios

En esta clase, Daniel irá a la expedición de las ruinas mayas y tiene la esperanza de resolver los increíbles misterios desvelados por Salazar, pero Rita no cree en esa aventura. Con los intentos de llegar a un acuerdo entre los protagonistas, conocerás *estructuras gramaticales que expresan consenso*, también observarás el *contraste entre el Presente y el Pretérito Imperfecto de Subjuntivo*. Y para que no te olvides de lo importante que es el

tema de la pronunciación, en esta clase pondrás una atención especial al sonido del dígrafo che [ch]. Finalmente, tendrás diferentes informaciones culturales sobre el *folklore, la música y las bellezas naturales de Nicaragua*.

Punto de partida

2. Cada uno por su lado

Rita y Daniel están en el hostel organizándose para salir, pero cada uno irá para un paseo distinto, ya que Rita no quiere acompañar a Daniel en la expedición de Salazar. En cambio, el joven sí está entusiasmado con lo que espera ver en las ruinas mayas y por los posibles descubrimientos que se puedan realizar. Este tema sigue siendo motivo de discordia entre los amigos mochileros, como podrás apreciarlo en el diálogo que tienes a continuación:



Medio integrado

Accede al medio integrado
En *misa y repicando* para
acompañar el contenido.

Daniel: Está bien, Rita, pero es bueno que **sepas** que quien está perdiéndose una excelente oportunidad de enriquecimiento turístico, histórico y cultural eres tú.

Bueno recuerda que **a comer y a misa, una vez se avisa**.

Rita: Y tú vas a dejar de probar exquisitas pupusas de queso Salvadoreñas. Ya sabes que **no se puede estar al plato y a las tajadas**, Daniel.

Daniel: Entonces, a lo mejor, de ahora en adelante, quedamos con que cada cual haga lo que se le antoje.

Rita: ¡De acuerdo!

Como has podido comprobar, Rita y Daniel no se ponen de acuerdo y ambos intentan convencer al compañero de las ventajas que posee su propio plan, porque saben que no se pueden hacer las dos cosas al mismo

tiempo. Observa a continuación como continúa la conversación entre ellos y como hacen uso de diferentes marcadores de conclusión.

3. Comunicándose

3.1 En resumen, marcadores conclusivos

Rita se está preparando para irse de paseo por la ciudad y se sorprende mucho al ver la indumentaria de explorador con la que aparece vestido Daniel. Entonces le gasta una broma y ambos terminan enfadados otra vez. Observa a continuación el diálogo entre ellos:



Rita: ¡Caramba! ¿Qué es eso, Daniel?

Daniel: No creo que tú lo sepas Rita, pero este es un traje que, quizás, lo hayan vestido solo los auténticos exploradores.

Rita: Te pareces más a Indiana Jones. Jajajajajaja

Daniel: No seas tonta Rita. Inclusive, publiqué una foto en el sitio Mochileros y no fue ninguna sorpresa, ni nada que **impresionara** a nadie. **En definitiva**, todos saben que también soy bueno en eso.

Rita: ¡Está bien, Daniel, lo que tú digas! Solo te pido que no te metas en líos, ¿de acuerdo? No vayas a creerte algún aventurero.

Daniel: Rita, tú sabes que yo soy muy experimentado.



Medio integrado

Accede al medio integrado *¿Que es eso, Daniel?* para acompañar el contenido.



Audio |

Como habrás observado, en el diálogo anterior se ha utilizado la expresión *en definitiva* que es uno de los *marcadores de conclusión*, también llamados *conectores conclusivos*. Estas estructuras son utilizadas para cerrar el tema planteado en un párrafo o enunciado. Algunos de los más utilizados son:

en conclusión
en resumen
en suma
en resumidas cuentas
a modo de cierre

Observa algunos ejemplos de su uso, relacionados a las conversaciones que han mantenido los personajes:

En suma, es una incógnita la historia de la piedra.

En conclusión, cada cual hará lo que desee.

En resumidas cuentas, entiendo lo que quieres.



Actividad de aprendizaje
Concluyendo

Practica la aplicación de algunos *marcadores conclusivos* con la actividad *Concluyendo* y en la próxima sección, conocerás otras partículas que tienen por misión expresar acuerdo, son los llamados *conectores de consenso*.

3.2 Marcadores de consenso

Para expresar que se ha llegado a un punto en común de acuerdo, a un consenso, los participantes de una discusión deberán utilizar diferentes palabras que demuestren ese pacto o compromiso, aprobando una situación y aceptándola como una decisión de todos. Algo parecido ocurre entre Rita y Daniel. Observa las expresiones que usan los personajes en los diálogos siguientes:



Rita: ¡Está bien, Daniel, lo que tú digas! Solo te pido que no te metas en líos, ¿de acuerdo? No vayas a creerte algún aventurero.

Daniel: Entonces, a lo mejor... de ahora en adelante, quedamos con que cada cual haga lo que se le antoje.

Rita: De acuerdo...



Medio integrado

Accede al medio integrado *De acuerdo...* para acompañar el contenido.

Además de los conectores de consenso, utilizados anteriormente, hay otros como:

vale
perfectamente
estoy contigo
por supuesto
estamos de acuerdo



Audio

Algunos más que contrastan con las expresiones de *desacuerdo* o *desaprobación* que verás a continuación. Pero antes de ello, practica los conectores de consenso en la actividad ¡*Ponerse de acuerdo!*



Actividad de aprendizaje

¡*Ponerse de acuerdo!*

3.3 Para que uses el Subjuntivo

En este episodio, los jóvenes mochileros siguen sin ponerse de acuerdo ya que Daniel insiste en acompañar a Salazar en su expedición. Rita está enfadada porque él no está cumpliendo el pacto previo de que visitarían todos los sitios juntos. Además, Rita está muy preocupada porque Daniel va a salir a explorar un lugar desconocido e intenta disuadirlo de esa idea. Observa cómo se desarrolla el diálogo entre ellos y, de paso, aprovecha esta lectura para analizar la utilización de los verbos:



Medio integrado

Accede al medio integrado
¡Experimentado! para
acompañar el contenido.

Daniel: Rita, tú sabes que yo soy muy experimentado.

Rita: ¡Experimentado! jejeje Creo que **tienes** conocimientos sobre la cultura maya, pero no, que tengas práctica para enfrentar situaciones de peligro. Yo **quisiera** que **cambiaras** de idea, pero...

Daniel: Rita, no tienes por qué preocuparte, todo no pasará de una visita tranquila a un templo antiguo.

Rita: Así lo espero.

Los mochileros expresan claramente que no están en sintonía y en su diálogo han utilizado los verbos *tener*, *querer* y *cambiar*, conjugados en los tiempos verbales de *Presente de Indicativo* y *Subjuntivo*, y en el *Pretérito Imperfecto del Subjuntivo*. Este último, tal como lo has estudiado en clases anteriores, se caracteriza por presentar una acción como posible o hipotética y suele estar en oraciones subordinadas regidas por el indicativo.

En esta sección podrás apreciar el uso y contraste entre *el Presente de Indicativo* y *del Subjuntivo* cuando se expresa opinión o parecer, así como construcciones con *Indicativo* y *Subjuntivo* en oraciones subordinadas.

Indicativo y Subjuntivo para expresar opinión o parecer

El *Presente de Indicativo* se aplica cuando la opinión es positiva o favorable, pero cuando es negativa o desfavorable ya entra en acción el *Presente de Subjuntivo*, acompaña los ejemplos siguientes:



Audio

Creo que tienes conocimientos sobre la cultura maya, pero **no que tengas** práctica para enfrentar situaciones de peligro.

Creo que Salazar **miente** sobre el tema del tesoro escondido de los mayas.

No creo que Salazar **mienta** sobre el tema del tesoro escondido de los mayas.

De acuerdo con los ejemplos, pudiste observar que para afirmar algo se utiliza el *Presente de Indicativo*, ya que la persona está segura de lo que dice, mientras que, para negarlo, se usa el *Presente de Subjuntivo* porque se trata de una suposición.

Si hablásemos de una acción ocurrida en el pasado, utilizaríamos los verbos en pretérito y el contraste entre los modos verbales de *Indicativo* y *Subjuntivo* se produciría de la misma manera.

En los ejemplos que tienes a continuación, verás que el verbo de la oración principal está en *Pretérito Imperfecto de Indicativo*, pero el verbo de la oración subordinada en el *Pretérito Imperfecto del Subjuntivo*, observa:

Creía que tenías conocimientos sobre la cultura maya, pero **no que tuvieras** práctica para enfrentar situaciones de peligro.

Creía que Salazar **mentía** sobre el tema del tesoro escondido de los mayas.

No creía que Salazar **mintiera** sobre el tema del tesoro escondido de los mayas.

Indicativo y subjuntivo en oraciones subordinadas

Ahora fíjate cómo se establece la relación entre *Presente de Indicativo* y *Subjuntivo* en oraciones subordinadas con las que se puede expresar deseos, posibilidades, peticiones o hipótesis. Observa y analiza ejemplos:



Audio

Contraste Presente Indicativo/Subjuntivo

deseo	Quiero que tengas mucho cuidado, Daniel.
	Para mí es importante que entiendas mi punto de vista, Rita.
posibilidad	Es posible que Rita cambie de opinión y participe .
	Es mejor que no se retrase , Daniel.
hipótesis	Por más que interfieras Rita, viajaré igual.
	En serio, no creo que sea tan irresponsable.
petición	No me pidas que te entienda , Daniel.
	No es buena idea que vayas con ese tal de Salazar.

Ahora, verás cómo estas mismas estructuras, utilizando el Presente de Indicativo y del Subjuntivo para oraciones subordinadas, pueden ser utilizadas en el pasado con tiempos en pretérito.

Contraste Pretéritos Indicativo/Subjuntivo

deseo	Quise que tuvieras mucho cuidado, Daniel .
	Para mí era importante que entendieras mi punto de vista, Rita.
posibilidad	Era posible que Rita cambiara de opinión y participara .
	Era mejor que no se retrasara , Daniel.
hipótesis	Por más que interfirieras Rita, viajaría igual.
	En serio, no creía que fuera tan irresponsable.
petición	No me pediste que te entendiera , Daniel.
	No era buena idea que fueras con ese tal de Salazar.



Actividad de aprendizaje

¡Ojalá estuvieras bien!

Tras haber estudiado diversas formas de aplicar los verbos en Indicativo y en Subjuntivo, lo que te dará cada vez más fluidez y dominio de la lengua. Para que practiques todo lo que has estudiado, tienes a continuación la actividad *¡Ojalá estuvieras bien!* A continuación, acompaña algunas particularidades sonoras del dígrafo che [ch].

3.4 La che [ch] de mochileros

Actualmente, la che [ch] es un dígrafo del alfabeto latino utilizado para representar el sonido de un fonema que puede ser producido de varias formas.

Escucha la pronunciación de algunas palabras con che [ch] escritas en español.

Sonidos de la ch en español

chancleta	cheque	chinela	chocolate
chaleco	chef	China	cachorro
chaval	cheje	chicle	chocallo
chacra	cheada	chico	chop
chavacano	pichón	apapacho	chorizo

Ahora que conoces un poco más sobre el sonido del dígrafo che [ch], ejércítalo en actividad ¡Los mochileros! Siguiendo con tu aprendizaje, estudiarás nuevas expresiones idiomáticas.



Para saber más

El uso de la "ch" se originó en el medievo, en el viejo francés, y se aplicaba en las traducción griegas de la letra "x" porque ese sonido no existía en ese tiempo. Hasta antes de 1994, los dígrafos che "ch" y la elle "ll" formaban parte del abecedario castellano como letras, pero fueron excluidas por acuerdo de las Academias de Lengua Española de todo el mundo, en su X Congreso de Español. Se llegó a ese acuerdo por entender que no se trataba de letras únicas y sí de dígrafos o conjunto de dos letras que representan un único sonido.



Audio



Sinónimos

Por si te haya quedado alguna duda en esta sección, sobre el significado de algunas palabras, entérate de su equivalencia en portugués de Brasil:

chancleta: chinelo.

chaleco: jaléco.

chaval: jovem.

chacra: chácara.

cheque: cheque.

chef: chef

cheje: pássaro de Honduras

cheada: mal gosto (Em Cuba)

chinela: chinelo.

China: China.

chicle: chiclete.

chico: menino, jovem, pequeno.

chocolate: chocolate.

cachorro: filhote de mamífero.

chocallo: chocalho.

chop: chop.

chavacano: vulgar

pichón: pombinha

apapacho: abraço carinhoso

chorizo: linguiça ou salame



Actividad interactiva

¡Los mochileros!

3.5 Expresiones idiomáticas: En menos de lo que canta un gallo

Para comprender las expresiones idiomáticas es necesario tener conocimientos que van más allá del dominio lexical del idioma y de la suma de significados de las palabras. Conocerlas no es tan difícil, puedes lograrlo *en menos de lo que canta un gallo*, es decir muy rápido o *rápidamente*. El sentido de esta expresión idiomática es un código aceptado que remite al ejemplo del canto del gallo como una acción fugaz y rápida, trasladando posteriormente esta imagen, como una metáfora, a diferentes situaciones comunicativas, a las que se les atribuya la idea de que pueden ser realizadas de forma veloz. Observa otras expresiones idiomáticas usadas en el diálogo entre Rita y Daniel:



Medio integrado

Accede al medio integrado *A comer y a misa, una vez se avisa* para acompañar el contenido.

Daniel: Está bien, Rita, pero que sepas que quien está perdiéndose una excelente oportunidad de enriquecimiento turístico, histórico y cultural eres tú. Bueno, recuerda que **A comer y a misa, una vez se avisa**.

Rita: Y tú vas a dejar de probar exquisitas pupusas de queso Salvadoreñas. Ya sabes que **no se puede estar al plato y a las tajadas**, Daniel.

En el diálogo anterior, Daniel intenta convencer por última vez a Rita para que lo acompañe en la expedición al templo maya y utiliza la expresión *a comer y a misa, una vez se avisa*, para decirle que no la invitará más. Rita le responde con otra expresión idiomática, *no se puede estar al plato y a las tajadas*, expresando así la idea de que ella también lo invitó a otro paseo y que no se podría estar en dos lugares al mismo tiempo. Hay muchas expresiones idiomáticas en español y ahora conocerás algunas que expresan consenso:



Rita: Llegamos a un denominador común Daniel, es mejor que cada cual haga lo que quiera.

Daniel: ¡De acuerdo!

Daniel: Creo que así, tomamos una decisión salomónica.

Rita: ¡Muy bien!

Como habrás comprobado, las expresiones idiomáticas son muy utilizadas en el lenguaje coloquial, pero en el lenguaje más pulido o académico se tiende a controlar su uso o abuso. Aunque sepamos que muchas de ellas son particulares de determinadas regiones, países o variantes lingüísticas, estas forman parte del cotidiano de las personas. A continuación podrás analizar algunos ejemplos más:

Expresión idiomática	Significado
Llegar a un denominador común.	Llegar a un acuerdo de mínimos.
Tomar una decisión salomónica.	Tomar una decisión justa.
No se puede estar al plato y a las tajadas...	No se pueden hacer dos cosas a la vez.
En menos de lo que canta un gallo.	Rápidamente o muy rápido.
No se puede estar en misa y repicando.	No se puede hacer dos cosas a la vez.
No se puede ser el cura y el niño en un bautizo.	No se puede hacer dos cosas a la vez.
Faltan cuatro días.	Falta poco tiempo.
No estar para fiestas.	Estar de mal humor.



Audio



Audio

Estar sin falta.	Obligatoriamente.
Ser seco.	Ser antipático.
Un rollo.	Una historia o cosa pesada y aburrida.
Con pelos y señales.	Detalladamente.
Hecho un lío.	Estar confuso.
Me trae sin cuidado.	No me importa.
Hincar los codos.	Estudiar mucho.
El papeleo.	La documentación.
Estar con las pilas puestas.	Estar animados y dispuestos.



Actividad interactiva
Ponte las pilas

Practica las expresiones estudiadas en las actividades de aprendizaje *Ponte las pilas* antes de pasar al siguiente contenido en el que tendrás acceso a nuevas recomendaciones para un aprendizaje más eficiente de lengua española.

3.6 Recomendaciones: Para la comprensión auditiva y la expresión escrita

En una evaluación auditiva en idioma español, para optimizar tu habilidad de comprensión auditiva, te recomendamos que estés lo más concentrado posible a los sinónimos mientras escuchas una conversación o grabación. Es decir, el enunciado y/o las opciones pueden presentar palabras sinónimas a las que se citan u oraciones que las puedan parafrasear. No te olvides que lo que será evaluado es la capacidad de captar la idea esencial de aquello que estás escuchando.

Y para producir un texto que también tenga que ser evaluado, dominar el tema es importante para que este se pueda escribir con propiedad y originalidad. De este modo, recordar todo lo que sabes sobre el asunto antes de producir el texto es una de las recomendaciones que también puedes seguir antes de empezar a escribir.

Además de las recomendaciones para un mejor aprendizaje, tienes otras que son más específicas para un examen de competencia lingüística. Observa algunas de ellas:

- Antes de realizar la lectura de los textos, pon atención al enunciado y a las preguntas relacionadas. Así, ganarás tiempo porque sabrás qué información estás buscando.
- Observa el género textual que vas a trabajar (anuncios publicitarios, cartelera, mensajes personales, avisos que circulan en los espacios públicos, profesional, académico, entre otros.) para que así puedas saber cuál es la intencionalidad de esa situación comunicativa.
- Recuerda que en la comprensión lectora y en la auditiva debes extraer la idea principal y también identificar la información específica.
- ¡Atención al tiempo! Los textos grabados suelen ser reproducidos dos veces y hay pausas antes y después de las audiciones, para que puedas leer las preguntas y contestarlas.

Es bueno que tengas en cuenta estas recomendaciones de aprendizaje al realizar las actividades de las secciones siguientes.

Ubicándose

4. Bellezas naturales de Nicaragua



Estar en una isla con playas y volcanes al mismo tiempo parece algo insólito, pero en Nicaragua esto existe y es real. Uno de sus puntos turísticos más visitados es la Isla Volcánica de *Ometepe*, que está a unos ciento quince kilómetros de Managua. Esta isla se encuentra en el Lago de Nicaragua, un gran lago llamado por los españoles “*el mar de agua dulce*” en la época de la



Medio integrado

Accede al medio integrado *Belezas naturales de Nicaragua* para acompañar el contenido.

colonia. Con una extensión de más de doscientos kilómetros cuadrados y una población en sus riberas de aproximadamente cuarenta mil habitantes, los visitantes que pasean por la isla pueden apreciar la majestuosidad de estos volcanes activos, juntamente con sus tranquilas playas. A la isla se llega solo a través de barcos locales y al llegar a puerto se puede pasear por sus calles típicas. La estructura para recibir a los visitantes está muy bien proyectada con hoteles, restaurantes y programaciones culturales de todo tipo para que se pueda disfrutar de las bellezas de la isla.

Otro punto turístico que se puede visitar en el sur del país es *La ruta del agua*. Este itinerario empieza en las aguas del río San Juan, pasa por el lago *Cocibolca* y continúa hasta llegar al archipiélago *Solentiname*. Al hacer *la ruta del agua* se puede contemplar un archipiélago compuesto por treinta y seis islas e islotes de diversos tamaños. Otra belleza natural de Nicaragua que se debe destacar es un complejo natural llamado *Salto de Santa Emilia*, donde se encuentra la *Cascada Blanca*, que es un verdadero paraíso en las montañas de Matagalpa. Todos estos lugares nicaragüenses, repletos de hermosos paisajes y exuberante naturaleza, fascinan y encantan a los visitantes de esta tierra.



Actividad interactiva
¡Ubícate!

Realiza la actividad de comprensión lectora *¡Ubícate!*, donde podrás emplear la recomendación estudiada en esta clase.

Explorando

5. El folkllore y la música en Nicaragua



La ciudad Masaya es conocida como la *cuna del folkllore nicaragüense* y, para los que desean apreciar la cultura de este pueblo, es un lugar de parada obligatoria. Este sitio tan folclórico también es conocido por la venta de plantas ornamentales, artesanías y por tener buenos museos, con el atractivo adicional de que todo esto está solamente a unos treinta kilómetros de la capital Managua. Las comidas típicas de la región también están presentes en muchos restaurantes que esperan a los turistas en Masaya.

Dentro del panorama musical nicaragüense cabe resaltar la figura de *Carlos Mejía Godoy* y su grupo *Los de Palacagüina* que tuvieron un gran éxito en la década de los ochenta con canciones como *Con tus perjúmenes mujer*, *María de los guardias* y otras. Este músico, compositor y cantautor, también participó en la *Revolución Sandinista* y en su posterior gobierno como diputado de la Asamblea Nacional. En ese mismo panorama musical también está otro cantante de la misma familia, Luis Enrique Mejía Godoy, quien obtuvo gran notoriedad, pero en la década de los noventa, con su *salsa romántica* y canciones como *Mi alma*, *Amor de medianoche*, *Mi mundo* o *Timbalayé*, con las que consiguió *Discos de oro* o *Grammys Latinos*, cosechando éxitos importantes en Puerto Rico, España, Los Ángeles, Miami y otros países o ciudades norteamericanas que cuentan con una fuerte presencia de las comunidades latinas. Pero, además de la Salsa romántica, en Nicaragua se aprecian otros estilos musicales que son comunes a otros países caribeños como la *bachata*, el *reggae*, el *reggaetón*,



Medio integrado

Accede al medio integrado *El folkllore y la música en Nicaragua* para acompañar el contenido.

el *merengue* o el *pop*, siendo la música una industria vigorosa que busca un horizonte internacional.



Actividad interactiva

El Folklore y la música en Nicaragua
¡Vale, llegamos a una conclusión!

Realiza la actividad de comprensión lectora *El Folklore y la música en Nicaragua*, donde podrás emplear la recomendación estudiada en esta clase. Para revisar el contenido estudiado en esta clase, realiza la actividad ¡Vale, llegamos a una conclusión!

Regresando

Como has podido observar en esta clase, el intento de los amigos mochileros para ponerse de acuerdo generó nuevas expresiones y conocimientos. Cuando Rita y Daniel discutieron sobre a dónde deberían ir, utilizaron palabras que hicieron la conversación más cordial, buscando un consenso. Es en este contexto en el que has estudiado diferentes *conectores conclusivos* y *estructuras que expresaran consenso*; también estudiaste el uso de verbos en modo *Indicativo* y *Subjuntivo* cuando se expresan opiniones o pareceres, así como la relación de estos en oraciones subordinadas. Además, estudiaste el *sonido del dígrafo che [ch]* y ampliaste tus conocimientos sobre nuevas *expresiones idiomáticas*. Para finalizar, también viste nuevas *recomendaciones para una mejor comprensión auditiva y expresión escrita*. Y en los tópicos Ubicándose y Explorando obtuviste informaciones sobre el *folklore, la música y las bellezas naturales de Nicaragua*.

Referencias

NUEVA GRAMÁTICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA – MANUAL- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 2010 ISBN:978-84-670-3281-9 Espasa Libros, S.L.U. Paseo de Recoletos, 4 28001 Madrid - España

NUEVA GRAMÁTICA BÁSICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 2011 ISBN:978-84-670-3471-4 Espasa Libros, S.L.U. Avda Diagonal, 662-664 08034 Barcelona - España

ORTOGRAFÍA DE LA LENGUA ESPAÑOLA
Real Academia de la Lengua Española, 2010. Espasa libros, S.L.U. Unigraf
ISBN: 978-84-670-3426-4 Paseo de Recoletos 28001 Madrid-España

Variedades del español de América: una lengua y diecinueve países \ María Antonieta Andi6n Herrero. Brasilia: Embajada de Espa6a. Consejería de Educaci6n, 2004. ISBN 85-7062-501-4 Thesaurus Editora de Brasilia

ANÁLISIS SINTÁCTICO Teoría y práctica, Leonardo G6mez Torrego- Ediciones SM, Madrid ISBN: 978-84-675-1548-0 / Dep6sito legal: M-393-2010 Huertas Industrias Gráficas, S.A. Impreso en Espa6a

Gramática didáctica del español. Leonardo G6mez Torrego- Ediciones SM, Madrid ISBN: 978-84-675-1549-7 / Dep6sito legal: M-306-2007 Huertas Industrias Gráficas, S.A. Impreso en Espa6a

DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Disponible en: <<http://www.rae.es/rae.html>>.

CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **Dicionário Visual Português/ Francês/ Espanhol.** São Paulo: SBS, 2008.

DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri, et al. SEDYCIAS, João (org.). **O ensino do espanhol no Brasil:** passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

SARMIENTO, Ramón. **Gramática Progresiva de Español para Extranjeros.** Madrid: SGEL, 2003.

SEGOVIANO, Carlos. **A arte de conjugar verbos espanhóis.** Trad. Monica Stahel. 2 ed. São Paulo: WMF Martins Fontes, 2010.

TORREGO, G6mez Leonardo. **Gramática Didáctica del Español.** 1º ed. Madrid: Ediciones SM, 2007.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES. **Señas:** Diccionario para la ense6anza de la lengua espa6ola para brasile6os. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri, et al. SEDYCIAS, João (org.). **O ensino**

do espanhol no Brasil: passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

FANJUL, Adrian. **Gramática de Español paso a paso.** 1 ed. Espanha: Santillana, 2005.

FANJUL, Adrián; RUSSO, Martín; ELIAS, Neide; BAYGORRIA, Stella. **Gramática y Práctica de español para brasileños:** con respuestas. São Paulo: Moderna, 2005.

FERNÁNDEZ, Gretel Eres; MORENO, Concha. **Gramática Contrastiva del Español para brasileños.** Madrid: Sgel Educación, 2007.

CASTRO, Francisca; RODERO, Ignacio; SARDINERO, Carmen. **Compañeros.** Nivel 4. Madrid: SGEL, 2010.

GARCIA, Concha Moreno. **Temas de Gramática.** Madrid: Sociedad General Española de Librería, 2001.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 1. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 2. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 3. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 4. São Paulo: Scipione, 2002.

LUCERO, María Victoria Pavón. **Gramática Práctica del Español:** Guías Prácticas del Instituto Cervantes. Madrid: Espasa Calpe, 2007.

ONLINE LANGUAGES DICTIONARIES.

Disponível em: <<http://www.wordreference.com/>>.

Preparación al diploma de español B1. Libro + CD Editorial Edelsa. Autores: M. García-Viñó
ISBN: 9788477113539 Plaza Ciudad de Salta 3 – 28043 Madrid- ESPAÑA

Preparación al diploma de español B2. Libro + CD
Editorial Edelsa. Grupo Didascalía S.A.
Autores: P. Alzugaray, M.ª J. Barrios y P. Bartolomé
ISBN: 9788490816752 Plaza Ciudad de Salta 3 – 28043 Madrid- ESPAÑA

Preparación al diploma de Español. C1. Libro + CD
Editorial Edelsa. Grupo Didascalía S.A.
Autoras: Rosa Mª Pérez y Leonor Quintana
ISBN: 9788477116882 Plaza Ciudad de Salta 3 – 28043 Madrid- ESPAÑA

Preparación al diploma de Español. C2. Libro + CD
Editorial Edelsa. Grupo Didascalía S.A.
Autoras: Pilar Alzugaray y Paz Bartolomé
ISBN: 9788477119807 Plaza Ciudad de Salta 3 – 28043 Madrid- ESPAÑA

Los autores



Carla Aguiar Falcão

Professora de Espanhol do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte - IFRN, atuando no Curso de Licenciatura em Espanhol e no ensino básico. Coordenadora do Projeto PIBID- Programa Institucional de Bolsa de Iniciação à Docência do curso de Licenciatura em Espanhol do IFRN e doutoranda em Estudos da Linguagem na Universidade Federal do Rio Grande do Norte-UFRN. Concluiu curso de Mestrado Acadêmico em Lingüística Aplicada na Universidade Estadual do Ceará (2009), Graduação em Letras Português/Espanhol pela Universidade Estadual do Ceará (2005) e Graduação em Gestão em Empreendimentos Turísticos pelo Centro Federal de Educação Tecnológica do Ceará (2006).

Endereço para acesso ao currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/7568583885893731>



Juan Carlos Lozano Guzmán

Licenciatura em Letras Espanhol e Literaturas de Língua Espanhola.- Faculdade de Letras UFPel - Universidade Federal de Pelotas - RS/ Brasil. <http://www.ufpel.edu.br/> Desde fevereiro de 2015 professor pesquisador do IFSul - Campus Pelotas, na produção de materiais didáticos de espanhol no NPTE. Professor do SEST-SENAT nos projetos Jovem Aprendiz. Diretor do Círculo Hispano do Brasil. Examinador do Instituto Cervantes nos diplomas DELE n 377869 desde o ano 2008 e do projeto do CNPq "Ciencias sem Fronteiras". Nos anos 2013-2014 professor Tutor em EAD do curso de Licenciatura de Letras-espanhol a distância. EAD CLC/ UFPel da UAB. Professor concursado da 5ªCRE e do Município de Pelotas.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/6242704875829730>



Nathalia Oliveira de Barros

Possui Licenciatura Plena em Geografia (2006) e Espanhol (2013), ambos pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte. Em 2010 atuou como professora voluntária de Língua Espanhola no Instituto de Educação e Reabilitação de Cegos do Rio Grande do Norte, e desde 2010 é professora efetiva de Geografia na rede municipal de educação de Parnamirim/RN. Desenvolve estudos na área de Literatura hispano-americana. Tem experiência nas áreas de Geografia e Língua Espanhola, atuando principalmente nos temas de literatura hispano-americana, ensino de Geografia, produção de mapas táteis e elaboração de material didático de Geografia e Língua Espanhola, inclusive para alunos com deficiência visual.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/1534392892288901>

